

Tirol Kliniken GmbH
AGB für Liefer- und Dienstleistungen

Inhaltsverzeichnis

1.	Anwendungsbereich.....	3
1.1	Geltungsbereich.....	3
1.2	Schriftformerfordernis.....	3
1.3	Verweis auf Sicherheitstechnische Vorschriften.....	4
2.	Normative Verweisungen.....	4
3.	Begriffe.....	4
4.	Verfahrensbestimmungen.....	4
4.1	Allgemeines.....	4
4.2	Hinweise für die Ausschreibung und die Erstellung von Angeboten.....	4
5.	Vertrag.....	6
5.1	Vertragsbestandteile.....	6
5.2	Vertragspartner.....	7
5.3	Geltung bei Verbrauchergeschäften.....	8
5.4	Beistellung von Unterlagen (s. ÖN A 2060).....	8
5.5	Verwendung von Unterlagen.....	8
5.6	Änderungen (s. ÖN A 2060).....	8
5.7	Rücktritt vom Vertrag.....	8
5.8	Leistungsfortsetzung bei Streitigkeiten (s. ÖN A 2060).....	8
6.	Leistung.....	9
6.1	Beginn und Beendigung der Leistung.....	9
6.2	Leistungserbringung.....	9
6.3	Vergütung.....	10
6.4	Regieleistungen (s. ÖN A 2060).....	11
6.5	Verzug.....	11
7.	Leistungsabweichung und ihre Folgen.....	12
7.1	Allgemeines (s. ÖN A 2060).....	12
7.2	Zuordnung zur Sphäre der Vertragspartner.....	12
7.3	Mitteilungspflichten (s. ÖN A 2060).....	12
7.4	Anpassung der Leistungsfrist und/oder des Entgelts.....	12
7.5	Außerhalb des Leistungsumfangs erbrachte Leistungen.....	13
8.	Rechnungslegung, Zahlung, Sicherstellungen.....	13
8.1	Abrechnungsgrundlagen (s. ÖN A 2060).....	13
8.2	Mengenberechnung (s. ÖN A 2060).....	13
8.3	Rechnungslegung.....	13
8.4	Zahlung.....	15
8.5	Sicherstellung.....	16
9.	Übernahme.....	17
9.1	Arten der Übernahme.....	17
9.2	Förmliche Übernahme.....	17
9.3	Formlose Übernahme.....	17
9.4	Einbehalt wegen Mängel.....	18
9.5	Verweigerung der Übernahme.....	19

Tirol Kliniken GmbH
GTC for Deliveries and Services

Table of Contents

1.	Scope of application.....	3
1.1	Applicability.....	3
1.2	Written form requirement.....	3
1.3	Cross-reference to safety regulations.....	4
2.	Normative references.....	4
3.	Definitions.....	4
4.	Procedural provisions.....	4
4.1	General.....	4
4.2	Instructions for the invitation to tender and the preparation of offers.....	4
5.	Contract.....	6
5.1	Contract components.....	6
5.2	Contractual partner.....	7
5.3	Applicability regarding consumer transactions.....	8
5.4	Provision of documents (s. ÖN A 2060).....	8
5.5	Use of documents.....	8
5.6	Changes (s. ÖN A 2060).....	8
5.7	Withdrawal from the contract.....	8
5.8	Continuation of service in the event of disputes (s. ÖN A 2060).....	8
6.	Service.....	9
6.1	Commencement and termination of the service.....	9
6.2	Provision of services.....	9
6.3	Remuneration.....	10
6.4	Unpredictable additional work (s. ÖN A 2060).....	11
6.5	Default.....	11
7.	Performance deviation and its consequences.....	12
7.1	General (s. ÖN A 2060).....	12
7.2	Allocation to the sphere of the contractual partners.....	12
7.3	Obligations to notify (s. ÖN A 2060).....	12
7.4	Adjustment of the service period and/or the remuneration.....	12
7.5	Services rendered outside of the scope of services.....	13
8.	Billing, payment, securities.....	13
8.1	Billing bases (s. ÖN A 2060).....	13
8.2	Quantity calculation (s. ÖN A 2060).....	13
8.3	Billing.....	13
8.4	Payment.....	15
8.5	Security.....	16
9.	Acceptance.....	17
9.1	Types of acceptance.....	17
9.2	Formal acceptance.....	17
9.3	Informal acceptance.....	17
9.4	Retention due to defects.....	18
9.5	Rejection of acceptance.....	19

9.6	Rechtsfolgen der Übernahme	19	9.6	Legal consequences of acceptance	19
9.7	Übernahme von Teilleistungen	19	9.7	Acceptance of partial services	19
10.	Haftungsbestimmungen	19	10.	Liability provisions	19
10.1	Gefahrtragung	19	10.1	Transfer of risk	19
10.2	Gewährleistung	19	10.2	Warranty	19
10.3	Schadenersatz allgemein	21	10.3	Damages in general	21
10.4	Haftung bei Verletzung von Schutzrechten	21	10.4	Liability for infringement of property rights	21
10.5	Garantie	21	10.5	Guarantee	21
11.	Ergänzende allgemeine Bestimmungen (erg. zur ÖN A 2060)	21	11.	Supplementary general provisions (suppl. to ÖN A 2060)	21
11.1	Verträge, Umfang	21	11.1	Contracts, Scope	21
11.2	Erfüllungsort	22	11.2	Place of performance	22
11.3	Gebühren und öffentliche Abgaben	22	11.3	Fees and public charges	22
11.4	Lieferung	22	11.4	Delivery	22
11.5	Versand	23	11.5	Shipment	23
11.6	Anlagen, Drucksorten	24	11.6	Appendices, Forms	24
11.7	Nachtragsangebote	24	11.7	Supplementary offers	24
11.8	Schulung/Einweisung	24	11.8	Training/Briefing	24
11.9	Funktionsprüfung, Probebetrieb	25	11.9	Functional test, trial operation	25
11.10	Software	25	11.10	Software	25
11.11	Software – Qualitätsanforderungen	26	11.11	Software – quality requirements	26
11.12	Dokumentation	26	11.12	Documentation	26
11.13	Inventarisierungsunterlagen	29	11.13	Inventory documents	29
11.14	Aktualitätsgarantie	29	11.14	Actuality guarantee	29
11.15	Ersatzteilgarantie	29	11.15	Spare parts guarantee	29
11.16	Ersatzteilliste	29	11.16	Spare parts list	29
11.17	Auslaufmodelle, Modelländerungen	30	11.17	Discontinued models, model changes	30
11.18	Arbeits- und sozialrechtliche Bestimmungen	30	11.18	Labour and social law provisions	30
11.19	Kennzeichnungspflicht umweltgefährdender Stoffe	30	11.19	Mandatory labelling of environmentally hazardous substances	30
11.20	Vertraulichkeit, Konsultationspflicht Datenschutz, Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung	30	11.20	Confidentiality, obligation to consult, data protection, agreement on order processing	30
11.21	Betriebshaftpflicht- und Transportversicherung	31	11.21	Business liability and transport insurance	31
11.22	Abfallentsorgung	32	11.22	Waste disposal	32
11.23	Vertragsdauer, Kündigung	33	11.23	Term of contract, termination	33
11.24	Gerichtsstand, Recht	33	11.24	Jurisdiction, Law	33
11.25	Sonstige Bestimmungen	33	11.25	Other provisions	33
12.	Bestimmungen zur IT-Sicherheit für vernetzte Systeme (MT, HT, IT) (erg. zur ÖN A 2060)	35	12.	Provisions for IT security for networked systems (MT, HT, IT) (suppl. to ÖN A 2060)	35
13.	Besondere Bestimmungen für Medizinprodukte (erg. zur ÖN A 2060)	36	13.	Special provisions for medical products (suppl. to ÖN A 2060)	36
13.1	Pflichten des AN	36	13.1	Obligations of the Contractor	36
13.2	Befugnisse, Eignungsnachweise	37	13.2	Powers, evidence of suitability	37
13.3	Anlagen/Geräte – Ausfall	37	13.3	Systems/devices – failure	37
13.4	Leihstellungen	37	13.4	Loaners	37
13.5	Errichtung und Instandhaltung von radiologischen Geräten	37	13.5	Installation and maintenance of radiological equipment	37
14.	Anwendbare Fassung		14.	Applicable Version	

Vorbemerkungen und Erläuterungen

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der Tirol Kliniken GmbH für Lieferungen und Dienstleistungen basieren auf der ÖNORM A 2060, Allgemeine Vertragsbestimmungen für Leistungen (Ausgabe 15.03.2013).

Abweichungen und Ergänzungen zur ÖNORM A 2060 (in weiterer Folge ÖN A 2060) sind ausformuliert. Ist eine Bestimmung mit dem Zusatz „abw. zur ÖN A 2060“ („abw.“ steht für abweichend) gekennzeichnet, gilt nur diese ausformulierte Bestimmung und nicht die entsprechende Bestimmung der ÖN A 2060. Ist eine Bestimmung mit dem Zusatz „erg. zur ÖN A 2060“ („erg.“ steht für ergänzend) gekennzeichnet, gilt diese ausformulierte Bestimmung zusätzlich zur entsprechenden Bestimmung der ÖN A 2060 bzw. stellt eine Bestimmung dar, zu der es in der ÖN A 2060 keinen entsprechenden Punkt gibt. Auf jene Bestimmungen der ÖN A 2060, die in der dort verankerten Formulierung gelten sollen, wird mit dem Hinweis „s. ÖN A 2060“ („s.“ steht für siehe) verwiesen.

Die in der ÖN A 2060 enthaltenen Hinweise auf das Konsumentenschutzgesetz sind in den vorliegenden AGB nicht enthalten und sind diese Löschungen nicht gesondert ersichtlich.

Die Nummerierung stammt aus der ÖN A 2060. Zusätzlich finden sich in der ÖN A 2060 nicht enthaltene Kapitel. Die ÖN A 2060 kann über die [Internetseite des Österreichischen Normungsinstitutes](#) bezogen werden.

Präambel

Die AG fühlt sich der Nachhaltigkeit verpflichtet. Die AG betreibt ein Energiemanagementsystem nach ISO50001 und ist seit Sommer 2017 Klimabündnis-Betrieb. Die AG erwartet auch von ihren Geschäftspartner:innen Unterstützung in ihrem Tun und einen aktiven Beitrag zur Verbesserung der Nachhaltigkeit.

1. Anwendungsbereich

1.1 Geltungsbereich

Diese „AGB für Lieferleistungen und Dienstleistungen“ gelten für alle Verträge über Lieferleistungen und Dienstleistungen mit der Tirol Kliniken GmbH (Auftraggeberin, in weiterer Folge AG) soweit sie nicht im Einzelfall durch schriftliche Vereinbarung abgeändert oder ergänzt werden. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers (in weiterer Folge AN) werden nicht Vertragsbestandteil (abw. zur ÖN A 2060).

1.2 Schriftformerfordernis

Nebenabreden und Änderungen dieser Bedingungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform (erg. zur ÖN A 2060).

Preliminary remarks and explanations

These General Terms and Conditions (GTC) of Tirol Kliniken GmbH for Deliveries and Services are based on the ÖNORM A 2060, General Terms of Contracts to provide Services (version 15-03-2013).

Any deviations from and supplements to the ÖNORM A 2060 (hereinafter referred to as ÖN A 2060) are formulated in detail. If a provision is marked with the auxiliary „dev. from ÖN A 2060“ (“dev.” stands for deviating), it is only the detailed formulation provided hereunder that shall prevail over the provision laid down under ÖN A 2060. If a provision is marked with the auxiliary „suppl. to ÖN A 2060“ (“suppl.” stands for supplement), the detailed formulation hereunder shall be valid in addition to the provision laid down under ÖN A 2060 or, respectively, represents a provision for which there is no corresponding item in ÖN A 2060. The provisions laid down under ÖN A 2060 that shall be part of these GTC as formulated thereunder are indicated by reference “s. ÖN A 2060” (“s” stands for see).

The references to the Austrian Consumer Protection Act (Konsumentenschutzgesetz) contained in the ÖN A 2060 are not included in these GTC and these deletions are not indicated separately.

Numbering has been adopted from the ÖN A 2060. In addition, the ÖN A 2060 contains chapters that are not included. The ÖN A 2060 can be obtained from the [website of the Austrian Standards Institute](#).

Preamble

The client feels dedicated to sustainability. The client has established an energy management system in accordance with ISO50001 and has been a Climate Alliance company since summer 2017. The client also expects its business partners to support its activities and make an active contribution to improving sustainability.

1. Scope of application

1.1 Applicability

These „GTC for the Deliveries and Services“ shall be applicable to all contracts on the supply of all goods and services with Tirol Kliniken GmbH (hereinafter referred to as Client), unless they have been amended or supplemented in writing in individual cases. The General Terms and Conditions of the contractor (hereinafter referred to as Contractor) shall not become an integral part of the contract (dev. from ÖN A 2060).

1.2 Written form requirement

In order to be valid, subsidiary agreements and modifications to these provisions must be made in writing (suppl. to ÖN A 2060).

1.3 Verweis auf Sicherheitstechnische Vorschriften

Die von der AG aufgelegten [Anlagen bzw. Drucksor-ten](#) betreffend sicherheitstechnische Vorschriften sind im Internet kundgemacht und gelten ergänzend für alle Rechtsgeschäfte (erg. zur ÖN A 2060).

2. Normative Verweisungen

Es gelten die einzelnen Vertragsbestandteile gemäß Punkt 5.1.3 (abw. zur ÖN A 2060).

3. Begriffe

Für Begriffsbestimmungen und allfällige Auslegungsdifferenzen gelten die unter Punkt 5.1.3 aufgezählten Vertragsbestandteile in der angeführten, absteigenden Reihenfolge (abw. zur ÖN A 2060).

4. Verfahrensbestimmungen

4.1 Allgemeines

S. ÖN A 2060 mit Ausnahme, dass die ÖN A 2050 nicht gilt.

4.2 Hinweise für die Ausschreibung und die Erstellung von Angeboten

4.2.1 Leistungsbeschreibung und Ausmaß (s. ÖN A 2060)

4.2.2 Angaben

Punkt 4.2.2 der ÖN A 2060 gilt nicht.

4.2.3 Eigene Positionen

Punkt 4.2.3. der ÖN A 2060 gilt nicht.

4.2.4 Übertragung von Risiken oder besonderen Auflagen (s. ÖN A 2060)

4.2.5 Weitere Bestimmungen für Ausschreibungen (erg. zur ÖN A 2060)

4.2.5.1 Abgabe von Angeboten

Angebote müssen vor Ablauf der Angebotsfrist mittels elektronischer Signatur auf dem elektronischen Beschaffungsportal abgegeben werden. Details zur Abgabe von Angeboten finden sich in den Ausschreibungsunterlagen. Die fristgerechte Einreichung erfolgt unter alleiniger Verantwortung des Bieters.

4.2.5.2 Ausarbeitungen

Besondere Ausarbeitungen von Angeboten und dafür erforderliche Kalkulationen werden nicht gesondert vergütet. Alle damit zusammenhängenden Verwertungsrechte gehen zum Zeitpunkt der Auftragserteilung auf die AG über.

4.2.5.3 Verfahrenssprache

Das Angebot ist in deutscher Sprache und EURO-Währung (€) – ohne Währungsvorbehalt – zu erstellen. Sämtliche Beilagen sind in deutscher Sprache bzw. in beglaubigter Übersetzung beizulegen.

1.3 Cross-reference to safety regulations

The [appendices or, respectively, forms](#) issued by the Client concerning safety regulations are published on the internet and apply to all legal transactions (suppl. to ÖN A 2060).

2. Normative references

The individual contract components apply in accordance with item 5.1.3 (dev. from ÖN A 2060).

3. Definitions

For definitions and any differences in interpretation, the contractual components listed under item 5.1.3 shall apply in the descending order listed (dev. from ÖN A 2060).

4. Procedural provisions

4.1 General

S. ÖN A 2060 with the exception that ÖN A 2050 shall not apply.

4.2 Instructions for the invitation to tender and the preparation of offers

4.2.1 Performance specification and scope (s. ÖN A 2060)

4.2.2 Indications

Item 4.2.2 of ÖN A 2060 shall not apply.

4.2.3 Separate items

Item 4.2.3. of ÖN A 2060 shall not apply.

4.2.4 Transfer of risks or special conditions (s. ÖN A 2060)

4.2.5 Further provisions for invitations to tender (suppl. to ÖN A 2060)

4.2.5.1 Submission of offers

Offers must be submitted by electronic signature on the electronic procurement portal before expiry of the tender submission deadline. Details for the submission of offers can be found in the tender documents. The bidder is solely responsible for the timely submission.

4.2.5.2 Preparations

Special preparations of offers and calculations required therefore shall not be remunerated separately. All related rights of exploitation shall pass to the Client at the time the contract is awarded.

4.2.5.3 Procedural language

The offer shall be made in German and in EURO currency (€) – without currency reservation. All enclosures shall be enclosed in the German language or, respectively, in a certified translation.

4.2.5.4 Auspreisung von Positionen

Alle in der Ausschreibung aufgeführten Positionen und insbesondere die Preisaufgliederungen der einzelnen Positionen sind mit Einzelpreisen zu versehen. Nicht nachvollziehbare Pauschalpreise werden nicht anerkannt.

4.2.5.5 Abweichungen

Bei Abweichungen des vom AN ausgefüllten Angebots gilt ausschließlich der von der AG veröffentlichte Originaltext.

4.2.5.6 Teilangebote

Sofern Teilangebote zugelassen werden hat der AN die Möglichkeit, nur einzelne Leistungsgruppen der Ausschreibung anzubieten. Der AG ist es vorbehalten, den Auftragsgegenstand entweder gesamthaft oder in Leistungsgruppen – auch in Teilen – zu vergeben.

4.2.5.7 Alternativangebote

4.2.5.7.1 Falls Alternativangebote in einer Ausschreibung für zulässig erklärt werden, dürfen diese nur neben einem ausschreibungsgemäßen Angebot abgegeben werden.

4.2.5.7.2 Ein Alternativangebot ist als solches zu kennzeichnen und in einer eigenen Ausarbeitung analog den entsprechenden Bestandteilen des Hauptangebots abzugeben. Es hat dieselben Mindestangaben und Preisaufschlüsselungen zu enthalten wie das Hauptangebot.

4.2.5.7.3 Die Erbringung einer qualitativ zumindest gleichwertigen oder besseren Leistung muss sichergestellt sein. Den Nachweis der Gleichwertigkeit hat der Bieter durch eine technische Beschreibung des Herstellers oder einen Prüfbericht einer anerkannten Stelle zu führen. Anerkannte Stellen sind in Vertragsparteien des EWR ansässige Prüf- und Eichlaboratorien sowie Inspektions- und Zertifizierungsstellen, die den europäischen Normen entsprechen.

4.2.5.7.4 Abweichungen in den geforderten Spezifikationen sind kenntlich zu machen. Interne Gerätebeschreibungen, die nicht Aufschluss über alle im Leistungsverzeichnis abgefragten Daten geben, werden nicht anerkannt. Soweit Erläuterungen zur Beurteilung des Angebots erforderlich erscheinen, sind diese in einer gesonderten Anlage beizufügen.

4.2.5.7.5 For every alternative offer, even if it relates only to parts of the total performance, the bidder shall form a total alternative offer price.

4.2.5.4 Pricing of items

All positions listed in the invitation to tender and in particular the breakdowns of prices of the individual items shall be provided with individual prices. Lump-sum prices that are not comprehensible will not be recognised.

4.2.5.5 Deviations

In the event of deviations from the offer completed by the Contractor, only the original text published by the Client shall apply.

4.2.5.6 Partial offers

If partial offers are permitted, the Contractor has the possibility of offering only individual service groups of the invitation to tender. The Client reserves the right to award the subject-matter of the order either in its entirety or in service groups – also in parts.

4.2.5.7 Alternative offers

4.2.5.7.1 If alternative offers are declared admissible in an invitation for tenders, they may only be submitted in addition to an offer in accordance with the invitation for tenders.

4.2.5.7.2 An alternative offer shall be identified as such and shall be submitted in a separate document analogous to the corresponding components of the main offer. It must contain the same minimum details and breakdowns of prices as the main offer.

4.2.5.7.3 The provision of a service that is at least equivalent or better with regard to quality must be ensured. The bidder must provide proof of equivalence by means of a technical description from the manufacturer or a test report from a recognised body. Recognised bodies are testing and calibration laboratories established in contracting parties of the EEA as well as inspection and certification bodies which comply with European standards.

4.2.5.7.4 Deviations in the required specifications shall be indicated. Internal equipment descriptions that do not provide information on all data requested in the specifications shall not be adopted. Insofar as explanations appear necessary for the evaluation of the offer, these are to be enclosed in a separate appendix.

4.2.5.7.5 Für jedes Alternativangebot, auch wenn es sich nur auf Teile der Gesamtleistung bezieht, ist vom Bieter je ein Gesamt-Alternativangebotspreis zu bilden.

4.2.5.8 Bieterlücken

4.2.5.8.1 Erfolgt die Ausschreibung eines Produkts mit dem Zusatz „oder gleichwertig“ hat der Bieter in freien Zeilen des Leistungsverzeichnisses (Bieterlücken) nach der entsprechenden Position Fabrikat und Type der von ihm gewählten gleichwertigen Produkte zu nennen und – sofern gefordert – sonstige diese Produkte betreffende Angaben zu machen.

4.2.5.8.2 Die in einer Ausschreibung als Beispiele genannten Produkte gelten als angeboten, wenn vom Bieter keine anderen Produkte in den Bieterlücken eingesetzt wurden oder wenn die vom Bieter genannten Produkte nach sachverständiger Prüfung nicht den angeführten Kriterien der Gleichwertigkeit entsprechen.

4.2.5.9 Kalkulationsformblätter

Auf Verlangen hat der AN im Falle der Auftragserteilung die Kalkulationsformblätter (falls branchenspezifisch nicht üblich, gleichwertige Kalkulationsunterlagen) verschlossen zu übergeben. Diese werden von der AG herangezogen, sobald Berechnungen auf den Preisgrundlagen und der Preisbasis des Vertrags angestellt werden müssen.

5 Vertrag

5.1 Vertragsbestandteile

5.1.1 Allgemeines

S. ÖN A 2060 mit Ausnahme, dass der 1. Satz hinsichtlich Begriffe nicht gilt. Stattdessen gilt Punkt 3 der vorliegenden AGB.

5.1.1.1 Verträge bedürfen zu ihrer Rechtswirksamkeit der Schriftform. Alle Bestellungen namens und auftrags der AG werden ausschließlich von den dazu befugten Beschaffungsstellen vorgenommen, widrigenfalls der Rechtstitel für die Bezahlung fehlt. Ebenso bedürfen Abweichungen vom ursprünglichen Vertrag der Schriftform und Unterschrift durch beide Vertragsparteien (erg. zur ÖN A 2060).

5.1.1.2 Sämtliche Kosten für Transport, Verpackung, Montage, Versicherung, Fracht, Zoll, TÜV-Überprüfung sowie allfällig notwendige Überprüfungskosten, zB gemäß Elektrotechnikgesetz 1992 idgF, Bauproduktengesetz idgF etc., sind Vertragsbestandteil (erg. zur ÖN A 2060).

5.1.1.3 Der AN hat an behördlichen Abnahmen teilzunehmen und dafür benötigte Unterlagen zu erstellen bzw. allfällige Formalitäten zu erfüllen (erg. zur ÖN A 2060).

5.1.1.4 Alle beschriebenen Leistungen umfassen auch das Liefern der dazugehörigen Stoffe und Erzeugnisse einschließlich Abladen, Lagern und Fördern/Verfrachten bis zum/zur Lieferort/Einbaustelle (erg. zur ÖN A 2060).

4.2.5.8 Bidder's gaps

4.2.5.8.1 If a product is tendered with the addition “or equivalent”, the bidder shall state the make and type of the equivalent products selected by him in the free lines of the specifications (bidder's gaps) after the relevant item and – if required – provide other information relating to these products.

4.2.5.8.2 The products mentioned as examples in an invitation to tender shall be deemed to have been offered if no other products were used by the bidder in the bidder gaps or if the products mentioned by the bidder do not meet the stated criteria of equivalence after examination by an expert.

4.2.5.9 Calculation forms

Upon request, the Contractor shall hand over the calculation forms (if not common for the specific industry, equivalent calculation documents) in sealed form if the contract is awarded. These shall be used by the Client as soon as calculations have to be made on the price bases and the price basis of the contract.

5 Contract

5.1 Contract components

5.1.1 General

S. ÖN A 2060 with the exception that the 1st sentence regarding definitions shall not apply. Instead, item 3 of these GTC shall apply.

5.1.1.1 Contracts must be in writing to be legally effective. All orders in the name of and on behalf of the Client shall be made exclusively by the procurement offices authorised to do so, otherwise the legal title for payment is missing. Likewise, deviations from the original contract require the written form and signature of both contracting parties (suppl. to ÖN A 2060).

5.1.1.2 All costs for transport, packaging, assembly, insurance, freight, customs, TÜV inspection as well as any necessary inspection costs, e.g. in accordance with the Austrian Electrical Engineering Act (Elektrotechnikgesetz) of 1992, as amended from time to time, the Austrian Construction Products Act (Bauproduktengesetz), as amended from time to time, etc., are part of the contract (suppl. to ÖN A 2060).

5.1.1.3 The Contractor shall take part in official inspections and prepare documents required for this o, respectively, fulfil any formalities (suppl. to ÖN A 2060).

5.1.1.4 All services described also include the delivery of the associated materials and products, including unloading, storage and transport/transfer to the place of delivery/installation (suppl. to ÖN A 2060).

5.1.1.5 Die Vertragspartner sind berechtigt, Art, Umfang oder Mengen vereinbarter Leistungen einvernehmlich zu ändern bzw. zusätzliche Leistungen einvernehmlich zu vereinbaren, die im Vertrag nicht vorgesehen, aber zur vollständigen Vertragserfüllung, insbesondere hinsichtlich der einwandfreien und sicheren Funktion, notwendig sind (erg. zur ÖN A 2060).

5.1.1.6 Hält der AN Änderungen bzw. zusätzliche Leistungen für erforderlich, so hat er das unverzüglich schriftlich bekannt zu geben. Mit der Ausführung der betreffenden Leistungen darf, ausgenommen bei Gefahr in Verzug, erst nach vorheriger Zustimmung der AG begonnen werden (erg. zur ÖN A 2060).

5.1.2 Maßgebende Fassung (s. ÖN A 2060)

5.1.3 Reihenfolge der Vertragsbestandteile
(abw. zur ÖN A 2060)

Der Vertrag besteht aus nachstehend angeführten Bestandteilen in absteigender Reihenfolge:

- a) Auftrag,
- b) Ausschreibungsordnung der AG,
- c) Vorliegende AGB der AG,
- d) Standards der AG,
- e) einschlägige Richtlinien von Berufsvereinigungen für den Stand der Technik,
- f) einschlägige Normen (insbesondere EN-NORMen, ÖNORMen),
- g) einschlägige gesetzliche Bestimmungen
- h) Regeln der Wissenschaft

5.2 Vertragspartner

5.2.1 Vertretung

Vom AN ist bei Angebotsabgabe bzw. unverzüglich nach Auftragserteilung eine Projektleitung bzw. deren Stellvertretung namhaft zu machen. Diese ist zur Teilnahme an sämtlichen vertragsbezogenen Besprechungen, allfälligen Kommissionen und Ortsausganscheinungen – auch mit den zuständigen Stellen der Behörden – sowie zur Bezahlung allenfalls erforderlicher Kommissionsgebühren verpflichtet. Diese Personen können nur nach schriftlicher Genehmigung der AG gewechselt werden. Die namhaft gemachten Personen haben fachkundig, der Vertragssprache mächtig und kurzfristig erreichbar zu sein (abw. zur ÖN A 2060).

5.2.2 Arbeitsgemeinschaft (ARGE)

5.2.2.1 S. ÖN A 2060.

5.2.2.2 Eine Bietergemeinschaft hat den Vertrag als Arbeitsgemeinschaft zu erbringen. (erg. zur ÖN A 2060).

5.1.1.5 The contracting parties are entitled to change the type, scope or quantities of agreed services by mutual agreement or, respectively, to agree on additional services by mutual agreement which are not provided for in the contract but which are necessary for the complete fulfilment of the contract, in particular with regard to proper and safe functioning (suppl. to ÖN A 2060).

5.1.1.6 If the Contractor considers change or, respectively, additional services to be necessary, he shall immediately notify the Client thereof in writing. The implementation of the services concerned may only be started after prior approval by the Client, except in case of imminent danger (suppl. to ÖN A 2060).

5.1.2 Decisive version (s. ÖN A 2060)

5.1.3 Sequence of the contract components
(dev. from ÖN A 2060)

The contract consists of the following components in descending order:

- i) order,
- j) tender regulations of the Client,
- k) existing GTC of the Client,
- l) standards of the Client,
- m) relevant guidelines of professional associations for the state of the art,
- n) relevant standards (in particular EN standards, ÖNORM standards),
- o) relevant statutory provisions,
- p) scientific rules.

5.2 Contractual partner

5.2.1 Representation

The Contractor shall name a project manager or, respectively, his deputy when submitting the offer or respectively, immediately after awarding the contract. This person shall be obligated to participate in all contract-related meetings, any commissions and site inspections – also with the competent authorities – as well as to pay any commission fees that may be required. These persons may only be changed after written approval by the Client. The persons named shall be competent, fluent in the contractual language and available at short notice (dev. from ÖN A 2060).

5.2.2 Consortium (Arbeitsgemeinschaft, ARGE)

5.2.2.1 S. ÖN A 2060.

5.2.2.2 A bidding consortium shall perform the contract as consortium (suppl. to ÖN A 2060).

5.2.3 Mitteilung von wesentlichen Änderungen (s. ÖN A 2060)

5.2.4 Vertragssprache (s. ÖN A 2060)

5.2.5 Persönliches Verhalten von **Arbeitnehmer:innen** der Vertragspartner (s. ÖN A 2060)

5.3 Geltung bei Verbrauchergeschäften

Punkt 5.3. der ÖN A 2060 gilt nicht.

5.4 Beistellung von Unterlagen (s. ÖN A 2060)

5.5 Verwendung von Unterlagen

5.5.1 Punkt 5.5.1. der ÖN A 2060 gilt nicht.

5.5.2 Alle vom AN erarbeiteten Unterlagen, Skizzen, Pläne, Berechnungen und Beschreibungen gehen mit der Übergabe an die AG in deren Eigentum über (abw. zur ÖN A 2060).

5.5.3 Sämtliche Unterlagen, die von der AG Bestellungen und Anfragen beigegeben wurden, insbesondere Zeichnungen, Muster, Modelle, Schablonen, Werkzeuge, verbleiben im Eigentum der AG. An allen zur Verfügung gestellten Unterlagen stehen der AG die alleinigen Rechte zu und dürfen diese Unterlagen unbeteiligten Dritten, welche nicht mit der Vertragserfüllung befasst sind, nicht zugänglich gemacht werden. Dies gilt auch nach vollständiger Vertragserfüllung (erg. zur ÖN A 2060).

5.5.4 Der AN haftet für alle übermittelten Unterlagen als Verwahrer nach den gesetzlichen Bestimmungen (erg. zur ÖN A 2060).

5.5.5 Unverzüglich nach Erledigung oder Nichtannahme eines Auftrags sind sämtliche Unterlagen unangefordert an die AG zu retournieren (erg. zur ÖN A 2060).

5.5.6 Besondere Ausarbeitungen des AN werden nicht zurückgestellt (erg. zur ÖN A 2060).

5.6 Änderungen (s. ÖN A 2060)

5.7 Rücktritt vom Vertrag

5.7.1 Allgemeines

5.7.1.1 S. ÖN A 2060.

5.7.1.2 Die Vertragsparteien sind weiters zur sofortigen, vorzeitigen Auflösung berechtigt, wenn sich die andere Vertragspartei schwerwiegende Vertragsverletzungen zu Schulden kommen lässt (erg. zur ÖN A 2060).

5.7.2 Form des Rücktritts (s. ÖN A 2060)

5.7.3 Folgen des Rücktritts vom Vertrag (s. ÖN A 2060)

5.8 Leistungsfortsetzung bei Streitigkeiten (s. ÖN A 2060)

5.2.3 Notification of material changes (s. ÖN A 2060)

5.2.4 Contractual language (s. ÖN A 2060)

5.2.5 Personal conduct of **employees** of the contractual partners (s. ÖN A 2060)

5.3 Applicability regarding consumer transactions

Item 5.3. of ÖN A 2060 shall not apply.

5.4 Provision of documents (s. ÖN A 2060)

5.5 Use of documents

5.5.1 Item 5.5.1. of ÖN A 2060 shall not apply.

5.5.2 All documents, sketches, plans, calculations and descriptions prepared by the Contractor shall become the property of the Client upon handover to the Client (dev. from ÖN A 2060).

5.5.3 All documents provided by the Client to orders and enquiries, in particular drawings, samples, models, templates, tools, shall remain the property of the Client. The Client shall have the sole rights to all documents provided and these documents may not be made accessible to uninvolved third parties who are not involved in the performance of the contract. This shall also apply after complete fulfilment of the contract (suppl. to ÖN A 2060).

5.5.4 The Contractor shall be liable for all documents submitted as a custodian in accordance with the statutory provisions (suppl. to ÖN A 2060).

5.5.5 Immediately after completion or non-acceptance of an order, all documents shall be returned to the Client without being requested to do so (suppl. to ÖN A 2060).

5.5.6 Special elaborations of the Contractor shall not be deferred (suppl. to ÖN A 2060).

5.6 Changes (s. ÖN A 2060)

5.7 Withdrawal from the contract

5.7.1 General

5.7.1.1 S. ÖN A 2060.

5.7.1.2 The contracting parties shall also be entitled to terminate the contract immediately and prematurely if the other contracting party is guilty of serious breaches of contract (suppl. to ÖN A 2060).

5.7.2 Form of withdrawal (s. ÖN A 2060)

5.7.3 Consequences of withdrawal from the contract (s. ÖN A 2060)

5.8 Continuation of service in the event of disputes (s. ÖN A 2060)

6 Leistung

6.1 Beginn und Beendigung der Leistung

6.1.1 Beginn der Leistung, Zwischentermine

Die Leistung ist unter Berücksichtigung der erforderlichen Vorbereitungszeit rechtzeitig zu beginnen und so auszuführen, dass sie zum vereinbarten Termin beendet werden kann. Zwischentermine sind verbindlich (abw. zur ÖN A 2060).

6.1.2 Beendigung der Leistung (s. ÖN A 2060)

6.1.3 Vorzeitige Beendigung der Leistung (s. ÖN A 2060)

6.1.4 Fristangaben (s. ÖN A 2060)

6.2 Leistungserbringung

6.2.1 Ausführung

S. ÖN A 2060.

6.2.1.1 Bei der Vertragserfüllung ist auf den Krankenhausbetrieb Rücksicht zu nehmen. Kurzfristige Arbeitseinstellungen aufgrund organisatorischer Erfordernisse sind möglich und stehen dem AN für solche angeordneten kurzzeitigen Arbeitsunterbrechungen keine wie immer gearteten Ansprüche zu (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.1.2 Zeitlich begrenzt (stundenweise) können außerordentliche Arbeitseinsätze – auch als Nacht-, Wochenend- und Feiertagsstunden – erforderlich sein (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.1.3 Werden Leistungen außerhalb der Normalarbeitszeit erbracht, ist den Anordnungen des Technischen Journaldiensts der AG Folge zu leisten (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.2 Subunternehmer

6.2.2.1 Die Weitergabe eines Teilauftrags an einen oder mehrere Subunternehmer ist nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung der AG zulässig. Überdies muss der namhaft gemachte Subunternehmer die für die Ausführung seines Teils erforderliche Befugnis, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit besitzen. Ein Subunternehmer-Wechsel ist der AG bekanntzugeben (abw. zur ÖN A 2060).

6.2.2.2 Der AN verpflichtet sich, Zahlungen der AG an Subunternehmer als schuldbeitragend anzuerkennen, falls der AN mit seinen Zahlungsverpflichtungen aus diesem Vertrag gegenüber Subunternehmern in Verzug gerät (bedingte Forderungsabtretung) (erg. zur ÖN A 2060).

6. Service

6.1 Commencement and termination of the service

6.1.1 Commencement of the service, provisional deadlines

The service shall be started in good time, taking into account the necessary preparation time, and shall be carried out in such a way that it can be completed by the agreed deadline. Provisional deadlines are binding (dev. from ÖN A 2060).

6.1.2 Termination of the service (s. ÖN A 2060)

6.1.3 Premature termination of the service (s. ÖN A 2060)

6.1.4 Deadlines (s. ÖN A 2060)

6.2 Provision of services

6.2.1 Performance

S. ÖN A 2060.

6.2.1.1 In the performance of the contract, consideration shall be given to the operation of the hospital. Short-term work stoppages due to organisational requirements are possible and the Contractor shall not be entitled to any claims whatsoever for such ordered short-term work stoppages (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.1.2 Extraordinary work assignments may be required for a limited period of time (by the hour) – also as night, weekend and public holiday hours (add. to ÖN A 2060). If services are provided outside of normal working hours, the instructions of the Client's technical journal service shall be followed (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.3 Subcontractor

6.2.2.1 The subcontracting of a partial order to one or more subcontractors shall only be permissible with the prior written consent of the Client. Furthermore, the subcontractor named must have the authority, capability and reliability required for the execution of its part. The Client must be informed of any change of subcontractor (dev. from ÖN A 2060).

6.2.2.2 The Contractor undertakes to recognise payments made by the Client to subcontractors as debt-discharging if the Contractor defaults on its payment obligations to subcontractors under this contract (conditional assignment of claims) (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.2.3 Der AN garantiert bei der Übertragung von Teilen seines Auftrags an einen oder mehrere Subunternehmer, dass von diesen sämtliche Pflichten aus dem mit der AG bestehenden Vertrag übernommen und eingehalten werden (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.2.4 Bereits zum Zeitpunkt der Angebotserstellung bekannte Subunternehmer für wesentliche Teile der Leistung sind unter Angabe der Firma und des Sitzes mit dem Angebot zu benennen (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.2.5 Personalüberlassungsunternehmen werden Subunternehmern gleichgesetzt (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.4 Nebenleistungen (s. ÖN A 2060)

6.2.5 Prüf- und Warnpflicht (s. ÖN A 2060)

6.2.6 Zusammenwirken am Erfüllungsort

6.2.6.1 S. ÖN A 2060. Allfällige Mehraufwendungen, welche sich aus der Koordination diverser Professionisten ergeben, sind mit dem Vertragsentgelt abgegolten (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.6.2 S. ÖN A 2060.

6.2.7 Überwachung

6.2.7.1 S. ÖN A 2060. Der AG steht das Recht zu – nach vorheriger Anmeldung – im Betrieb des AN oder dessen Subunternehmer(n) die beauftragte Leistung zu überprüfen (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.6.2 – 6.2.6.3 S. ÖN A 2060.

6.2.8 Dokumentation (S. ÖN A 2060)

6.2.9 Regelung zur Leistungserbringung im Einzelnen (S. ÖN A 2060)

6.3 Vergütung

6.3.1 Festpreise und veränderliche Preise

6.3.1.1 Die vom AN angebotenen Preise sind Festpreise exkl. Umsatzsteuer innerhalb der vereinbarten Zuschlags- bzw. Preisbindungsfrist. Ist keine Angebotsfrist vorgesehen, beginnt die angegebene Frist mit dem Datum des Angebots zu laufen. (abw. zur ÖN A 2060).

6.3.1.2 S. ÖN A 2060.

6.3.1.3 Stimmt bei Verträgen mit Einheitspreisen der Preis für eine Position mit dem Produkt aus Menge und Einheitspreis nicht überein, so gelten die angegebene Menge und der vereinbarte Einheitspreis (erg. zur ÖN A 2060).

6.3.1.4 Ist ein Pauschalpreis vereinbart, so gilt dieser ohne Rücksicht auf eine abgegebene Preisaufgliederung (erg. zur ÖN A 2060).

6.2.2.3 When transferring parts of its contract to one or more subcontractors, the Contractor guarantees that these will assume and comply with all obligations arising from the contract existing with the Client (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.2.4 Subcontractors for essential parts of the service already known at the time of the preparation of the offer shall be named with the offer, stating the company name and registered office (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.2.5 Staff leasing companies are treated as subcontractors (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.4 Ancillary services (s. ÖN A 2060)

6.2.5 Inspection obligation and obligation to warn (s. ÖN A 2060)

6.2.6 Cooperation at the place of performance

6.2.6.1 S. ÖN A 2060. Any additional expenses resulting from the coordination of various professionals are covered by the contract fee (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.6.2 S. ÖN A 2060.

6.2.7 Supervision

6.2.7.1 S. ÖN A 2060. The Client shall have the right – after prior notification – to inspect the commissioned service at the premises of the Contractor or of its subcontractor(s) (suppl. to ÖN A 2060).

6.2.6.2 – 6.2.6.3 S. ÖN A 2060.

6.2.8 Documentation (S. ÖN A 2060)

6.2.9 Regulation of the provision of services in detail (S. ÖN A 2060)

6.3 Remuneration

6.3.1 Fixed and variable prices

6.3.1.1 The prices offered by the Contractor are fixed prices excluding value-added tax within the agreed period for the award of contract or, respectively, price commitment. If no offer period is stipulated, the specified period shall commence on the date of the offer (dev. from ÖN A 2060).

6.3.1.2 S. ÖN A 2060.

6.3.1.3 If, in the case of contracts with unit prices, the price for an item does not correspond to the product of quantity and unit price, the stated quantity and the agreed unit price shall apply (add. to ÖN A 2060).

6.3.1.4 If a lump-sum price has been agreed, it shall apply irrespective of any price breakdown given (suppl. to ÖN A 2060).

6.3.1.5 Die Verrechnung von Mehrkosten aus der Erhöhung des Wechselkurses bei Leistung aus dem Ausland ist unzulässig. Das Wechselkursrisiko liegt beim AN (erg. zur ÖN A 2060).

6.3.1.6 Alle im Vertrag/Leistungsverzeichnis enthaltenen Angaben sind in die Einheitspreise einkalkuliert (erg. zur ÖN A 2060).

6.3.1.7 Die bei Vertragsabschluss kalkulierten Einheitspreise dürfen bis zum Auftragsende nicht überschritten werden (erg. zur ÖN A 2060).

6.3.1.8 Preissenkungen, insbesondere hinsichtlich Einkaufspreisen und pauschalen Listenpreissenkungen, zwischen Angebotsdatum und Datum der Leistung sind aliquot an die AG weiter zu geben (erg. zur ÖN A 2060).

6.3.1.9 Preisanpassungen gelten frühestens drei Monate nach schriftlicher Bekanntgabe durch den AN an die zuständige Stelle der AG (erg. zur ÖN A 2060).

6.3.2 Berichtigung Preisaufgliederungen (s. ÖN A 2060)

6.4 Regieleistungen (s. ÖN A 2060)

6.5 Verzug

6.5.1 Allgemeines (abw. zur ÖN A 2060)

6.5.1.1 Gerät der AN in Verzug, hat er die AG unverzüglich nachweislich zu verständigen. Auch die Verweigerung der Übernahme durch die AG bei Vorliegen von wesentlichen Mängeln gilt als Verzug (s. Punkt 9.5.1.).

6.5.1.2 Nach Wegfall der Behinderung ist mit der Ausführung der Leistung ohne Aufforderung unverzüglich fortzufahren. Von der Wiederaufnahme ist die AG unverzüglich zu verständigen.

6.5.1.3 Gerät der AN in Verzug, kann die AG wahlweise Erfüllung und Schadenersatz wegen Verspätung begehren, oder unter Nachfristsetzung von 14 Tagen bzw. angemessener Nachfrist die Ersatzvornahme auf Kosten und Gefahr des AN durchführen (lassen), oder den Rücktritt vom Vertrag erklären.

6.5.1.4 Besteht die AG im Verzugsfall dennoch auf Erfüllung, schmälert das nicht ihr Recht auf Geltendmachung der Vertragsstrafe.

6.5.2 Fixgeschäft (s. ÖN A 2060)

6.5.3 Vertragsstrafe

6.5.3.1 Anspruch auf Leistung der Vertragsstrafe (abw. zur ÖN A 2060)

6.3.1.5 The charging of additional costs resulting from the increase in the exchange rate for services from abroad is not permitted. The exchange rate risk shall be borne by the Contractor (suppl. to ÖN A 2060).

6.3.1.6 All details contained in the contract/bill of quantity are included in the unit prices (suppl. to ÖN A 2060).

6.3.1.7 The unit prices calculated when the contract is concluded may not be exceeded until the end of the contract (suppl. to ÖN A 2060).

6.3.1.8 Price reductions, in particular with regard to purchase prices and lump-sum list price reductions, between the date of the offer and the date of performance shall be passed on to the Client on a pro rata basis (suppl. to ÖN A 2060).

6.3.1.9 Price adjustments shall apply at the earliest three months after written notification by the Contractor to the competent body of the Client (suppl. to ÖN A 2060).

6.3.2 Correction of price breakdowns (s. ÖN A 2060)

6.4 Unpredictable additional work (s. ÖN A 2060)

6.5 Default

6.5.1 General (dev. to ÖN A 2060)

6.5.1.1 If the Contractor is in default, it shall demonstrably notify the Client without delay. Refusal of acceptance by the Client in the event of material defects shall also be deemed to be a default (s. item 9.5.1.).

6.5.1.2 After the hindrance has ceased, the performance of the service shall be resumed without delay and without being requested to do so. The Client shall be informed immediately of the resumption.

6.5.1.3 If the Contractor is in default, the Client may optionally demand performance and compensation for damages due to delay or, after setting a grace period of 14 days or, respectively, a reasonable grace period, carry out (have carried out) substitute performance at the expense and risk of the Contractor, or declare withdrawal from the contract.

6.5.1.4 If the Client nevertheless insists on performance in the event of default, this shall not reduce its right to claim the contractual penalty.

6.5.2 Short selling (s. ÖN A 2060)

6.5.3 Contractual penalty

6.5.3.1 Entitlement to payment of the contractual penalty (dev. to ÖN A 2060)

6.5.3.1.1 Bei Nichteinhaltung der vereinbarten Termine (Zwischen- oder Endtermine) wird bei Verschulden des AN eine Vertragsstrafe in der Höhe von 1 % des Auftragswerts (netto) pro Kalendertag der verspätet erbrachten Leistung, maximal jedoch 20 % des Auftragswerts (netto), festgesetzt. Der AN hat im Fall der Nichteinhaltung eines vereinbarten Termins zu beweisen, dass ihn kein Verschulden trifft.

6.5.3.1.2 Ein Verschulden der AG schließt die Geltendmachung einer Vertragsstrafe aus.

6.5.3.1.3 Die Vertragsstrafe kann neben der Erfüllung begehrt werden und hängt nicht von einem Schadensentritt ab.

6.5.3.1.4 Die Vertragsstrafe versteht sich als Mindestbetrag. Ein darüber hinausgehender Schaden ist vom AN nach den Regelungen des Schadenersatzes im Punkt 10.3.1 zu ersetzen.

6.5.3.1.5 Bei einvernehmlicher Verlängerung der Leistungsfrist bleiben die Vertragsstrafen für die an Stelle der alten Termine tretenden vereinbarten neuen Termine aufrecht. Die neuen pönalisierten Termine sind ausdrücklich als solche festzuhalten.

6.5.3.1.6 Das richterliche Mäßigungsrecht wird ausgeschlossen (abw. zur ÖNORM A 2060).

6.5.3.2 Berechnung der Vertragsstrafe

6.5.3.2.1 S. ÖN A 2060.

6.5.3.2.2 Der um die Vertragsstrafe verminderte Gesamtpreis bildet die Bemessungsgrundlage für die Umsatzsteuer (erg. zur ÖN A 2060).

6.5.3.3 Teilverzug (s. ÖN A 2060)

7 Leistungsabweichung und ihre Folgen

7.1 Allgemeines (s. ÖN A 2060)

Alle Änderungen des Leistungsumfangs durch die AG sind vom AN auf Kalkulationsbasis des Hauptangebots durchzuführen (erg. zur ÖN A 2060).

7.2 Zuordnung zur Sphäre der Vertragspartner

7.2.1 Zuordnung zur Sphäre des AG (s. ÖN A 2060)

7.2.2 Zuordnung zur Sphäre des AN (s. ÖN A 2060)

7.3 Mitteilungspflichten (s. ÖN A 2060)

7.4 Anpassung der Leistungsfrist und/oder des Entgelts

7.4.1 Voraussetzungen (s. ÖN A 2060)

6.5.3.1.1 In the event of non-compliance with the agreed deadlines (provisional and final deadlines), the Contractor shall be liable to pay a contractual penalty of 1 % of the order value (net) per calendar day of the delayed performance, however, up to a maximum of 20 % of the order value (net). In the event of non-compliance with an agreed deadline, the Contractor must prove that it is not at fault.

6.5.3.1.2 Any fault of the Client shall exclude the assertion of a contractual penalty.

6.5.3.1.3 The contractual penalty may be claimed in addition to performance and is not dependent on the occurrence of damage.

6.5.3.1.4 The contractual penalty shall be understood as a minimum amount. Any damage exceeding this amount shall be reimbursed by the Contractor in accordance with the provisions on damages in item 10.3.1.

6.5.3.1.5 In the event of a mutually agreed extension of the performance period, the contractual penalties for the agreed new deadlines replacing the old deadlines shall remain in force. The new penalised deadlines shall be expressly recorded as such.

6.5.3.1.6 The court's right to reduce or abate (richterliches Mäßigungsrecht) is excluded (dev. from ÖN A 2060).

6.5.3.2 Calculation of the contractual penalty

6.5.3.2.1 S. ÖN A 2060.

6.5.3.2.2 The total price reduced by the contractual penalty shall form the assessment basis for the value-added tax (suppl. to ÖN A 2060).

6.5.3.3 Partial default (s. ÖN A 2060)

7 Performance deviation and its consequences

7.1 General (s. ÖN A 2060)

Any changes in the scope of services by the Client shall be carried out by the Contractor on the basis of the calculation of the main offer (suppl. to ÖN A 2060).

7.2 Allocation to the sphere of the contractual partners

7.2.1 Allocation to the sphere of the Client (s. ÖN A 2060)

7.2.2 Allocation to the sphere of the Contractor (s. ÖN A 2060)

7.3 Obligations to notify (s. ÖN A 2060)

7.4 Adjustment of the service period and/or the remuneration

7.4.1 Requirements (s. ÖN A 2060)

7.4.2 Ermittlung (s. ÖN A 2060)

7.4.3 Anspruchsverlust (s. ÖN A 2060)

7.4.4 Nachteilsabgeltung

7.4.4.1 Die im Vertrag angegebenen Mengen sind Richtmengen und können von der AG innerhalb der Vertragsdauer um 10 % über- oder unterschritten werden (abw. zur ÖN A 2060).

7.4.4.2 Die Preise bzw. Preiskalkulation(en) bleiben davon unberührt, insbesondere ist der AN nicht zu einer Veränderung seiner Preisgestaltung für einzelne Lieferungen berechtigt (abw. zur ÖN A 2060).

7.5 Außerhalb des Leistungsumfangs erbrachte Leistungen

7.5.1 Leistungen, die der AN ohne Vertrag oder unter eigenmächtiger Abweichung vom Vertrag ausführt, werden nur dann vergütet, wenn sie von der AG nachträglich schriftlich genehmigt werden. Ist dies nicht der Fall, sind diese Leistungen innerhalb angemessener Frist zu beseitigen, widrigenfalls dies auf Kosten des AN geschehen kann. Der AN hat der AG diesbezüglich Schadenersatz zu leisten (abw. zur ÖN A 2060).

7.5.2 Waren solche Leistungen zur Erfüllung des Vertrags notwendig und konnte die Zustimmung der AG wegen Gefahr im Verzug nicht rechtzeitig eingeholt werden, so ist der AG hievon unverzüglich Mitteilung zu machen (abw. zur ÖN A 2060).

8 Rechnungslegung, Zahlung, Sicherstellungen

8.1 Abrechnungsgrundlagen (s. ÖN A 2060)

8.2 Mengenberechnung (s. ÖN A 2060)

8.3 Rechnungslegung

8.3.1 Allgemeines

8.3.1.1 Rechnungen sind spätestens 3 Monate nach vollständiger Vertragserfüllung sowie getrennt nach Bestellungen, in 1-facher Ausfertigung an die Finanzbuchhaltung der AG zu übermitteln (abw. zur ÖN A 2060).

8.3.1.2 S. ÖN A 2060.

8.3.1.3 S. ÖN A 2060. In der Rechnung sind Bestellnummer/Bestelldatum, Geschäftszahl und Ansprechperson der AG, Ansprechperson des AN, Lieferscheinnummer/n, Lieferdatum und Vertragsdatum anzugeben. Dies gilt auch für Mahnungen (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.4 S. ÖN A 2060.

7.4.2 Calculation (s. ÖN A 2060)

7.4.3 Forfeiture of claims (s. ÖN A 2060)

7.4.4. Compensation for disadvantages

7.4.4.1 The quantities stated in the contract are indicative quantities and may be exceeded or fall short of by 10 % within the term of the contract (dev. from ÖN A 2060).

7.4.4.2 The prices or, respectively, price calculation(s) shall remain unaffected, in particular the Contractor shall not be entitled to change its pricing for individual deliveries (dev. from ÖN A 2060).

7.5 Services rendered outside of the scope of services

7.5.1 Services performed by the Contractor without a contract or in unauthorised deviation from the contract shall only be remunerated if they are subsequently approved in writing by the Client. If this is not the case, these services shall be remedied within a reasonable period of time, otherwise this may be done at the Contractor's expense. The Contractor shall compensate the Client in this respect (dev. from ÖN A 2060).

7.5.2 If such services were necessary for the fulfilment of the contract and the Client's consent could not be obtained in time due to imminent danger, the Client shall be notified thereof without delay (dev. from ÖN A 2060).

8 Billing, payment, securities

8.1 Billing bases (s. ÖN A 2060)

8.2 Quantity calculation (s. ÖN A 2060)

8.3 Billing

8.3.1 General

8.3.1.1 Invoices shall be submitted to the financial accounting department of the Client in one copy no later than 3 months after complete fulfilment of the contract as well as separated according to orders (dev. from ÖN A 2060).

8.3.1.2 S. ÖN A 2060.

8.3.1.3 S. ÖN A 2060. The invoice shall state the order number/date of order, reference and contact person of the Client, contact person of the Contractor, delivery note number(s), date of delivery and date of contract. This also applies to reminders (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.4 S. ÖN A 2060.

8.3.1.5 Die Rechnungslegung hat nachvollziehbar zu erfolgen. Bezeichnungen sind zu erläutern/handelsüblich auszuführen, auf Abkürzungen ist zu verzichten (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.6 Vereinbarte Teilrechnungen können nach vereinbartem Stufenplan bzw. nach erbrachten Leistungen gelegt werden. Entscheidungen über die Ansätze und Mengen der Schlussrechnung werden dadurch nicht vorweggenommen (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.7 Teil- und Schlussrechnungen werden kumuliert, d.h. als Summe der bisherigen Leistungen (Mengen, Einheitspreise und Werte) aufbereitet (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.8 Beim Versenden von Gemeinschaftswaren, das sind Waren, die in einem EU-Land erzeugt oder in die EU importiert und bereits zum freien Verkehr abgefertigt wurden, sind für die umsatzsteuerliche Behandlung und für die Erstellung der handelsstatistischen Meldung (INTRASTAT) folgende Angaben auf der 1-fach zu übersendenden Rechnung unbedingt erforderlich:

die Firmenanschrift und Bestellnummer der AG, die Bezeichnung der Ware und Menge, die UID-Nummer des AN, die UID-Nummer (ATU 52020209) der AG, der Vermerk „Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung“, die Warennummer gem. europäischem TARIC-Code, die Nettomasse in kg für jede Einzelposition, die Brutto-Gesamtmasse der Sendung (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.9 Bei Warenlieferung aus dem EU-Ausland (Drittland) ist die Stellung der Ware bei der Zollbehörde und die Entrichtung von Eingangsabgaben erforderlich. Folgende Unterlagen sind vom AN beizubringen:

Lieferschein/Sendschein, Rechnung, Unterlagen für Zollbegünstigungen (zB EU-EWR), Bewilligung oder sonstige Beweismittel bei gegebenenfalls bestehenden zollrechtlichen Beschränkungen (zB Zollkontingente) (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.10 Jede Rechnung ist 1-fach zu übermitteln und muss folgende Angaben enthalten:

Firmenanschrift und Bestellnummer der AG, Bezeichnung der Ware, Menge und Mengeneinheit, Einzelpreise aller Teile einer Sendung bis Grenzübertritt, Nettomasse in kg für jede Einzelposition, Bruttogesamtmasse der Sendung (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.11 Bei Teillieferung ist auf die fortlaufende Nummerierung der Rechnung innerhalb der Gesamtlieferung zu achten (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.5 The billing shall be comprehensible. Designations are to be explained/stated in a customary manner, abbreviations are to be avoided (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.6 Agreed partial invoices can be issued according to the agreed step-by-step plan or, respectively, according to services rendered. Decisions on the rates and quantities of the final invoice are not anticipated by this (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.7 Partial and final invoices are cumulated, i.e. prepared as the sum of the previous services (quantities, unit prices and values) (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.8 For the dispatch of Community goods, i.e. goods produced in an EU country or imported into the EU and already cleared for free circulation, the following information is absolutely necessary on the invoice to be sent in one copy for value-added tax purposes and for the preparation of the trade statistics report (INTRASTAT):

the company address and order number of the Client, the designation of the goods and quantity, the VAT ID of the Contractor, the VAT ID (ATU 52020209) of the Client, the note “tax-free intra-community delivery”, the goods number according to European TARIC code, the net mass in kg for each individual item, the total gross mass of the delivery (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.9 In the case of delivery of goods from non-EU countries (third countries), the goods must be presented to the customs authorities and import duties must be paid. The following documents shall be provided by the Contractor:

delivery note/dispatch note, invoice, documents for customs concessions (e.g. EU EEA), authorisation or other evidence of any customs restrictions (e.g. tariff quotas) (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.10 Each invoice shall be submitted in one copy and shall contain the following information:

company address and order number of the Client, designation of the goods, quantity and unit of quantity, individual prices of all parts of a dispatch until border crossing, net mass in kg for each individual item, total gross mass of the delivery (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.11 In the case of partial deliveries, the consecutive numbering of the invoice within the total delivery must be ensured (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.12 Bei kostenlosen Lieferungen (zB aus Garantie- oder Kulanzgründen) ist in jedem Fall zwecks zollamtlicher Grenzwertfeststellung zur Berechnung der Einfuhrumsatzsteuer eine Proforma-Rechnung mit einer Wertangabe auszustellen. Rechnungen über Instandsetzungen, die im Zollvormerk ablaufen, müssen so abgefasst sein, dass die Lohn- und Materialkosten getrennt ersichtlich sind (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.1.13 Zu beachten ist, dass bei Instandsetzungen geringwertiger Güter von der AG aus Kostengründen nicht der Weg des Zollvormerks, sondern die Abfertigung „zum freien Verkauf“ beschriftet wird, und dann auf der Rechnung neben den Reparaturkosten zusätzlich jener Zeitwert (Grenzwert) der Ware anzugeben ist, der von der AG auch bei der Anlieferung an sie als Grundlage für die Festsetzung der Einfuhrumsatzsteuer diente (erg. zur ÖN A 2060).

8.3.2 Abschlagszahlungen, Abschlagsrechnungen, Zahlungsplan (s. ÖN A 2060)

8.3.3 Regierechnungen (s. ÖN A 2060)

8.3.4 Schlussrechnung (s. ÖN A 2060)

8.3.5 Teilschlussrechnungen (s. ÖN A 2060)

8.3.6 Vorlage von Rechnungen (s. ÖN A 2060)

8.3.7 Mangelhafte Rechnungslegung (s. ÖN A 2060)

8.3.8 Verzug bei Rechnungslegung (s. ÖN A 2060)

8.4 Zahlung

8.4.1 Fälligkeiten

8.4.1.1 Die Zahlungsfrist für Abschlagsrechnungen und Regierechnungen beträgt 60 Tage. Sie beginnt ab Rechnungseingang bei der AG, frühestens jedoch nach mängelfreier und vollständiger Übernahme aller vertragsgemäß vereinbarten Leistungen durch beauftragtes Personal der AG (abw. zur ÖN A 2060).

8.4.1.2 Die Zahlungsfrist für Schluss- und Teilschlussrechnungen beträgt 60 Tage nach Eingang der Rechnung bei der AG. Langt eine Schluss- oder Teilschlussrechnung vor einer Übernahme gem. Punkt 9.2 ein, beginnt die Zahlungsfrist erst mit erfolgter Übernahme (abw. zur ÖN A 2060).

8.4.1.3 – 8.4.1.5 S. ÖN A 2060.

8.4.1.6 S. ÖNORM A 2060 mit Ausnahme, dass bei nicht fristgerecht geleisteter Zahlung der AG aus Gründen, welche die AG zu verantworten hat, für den offenen Betrag vom Ende der Zahlungsfrist an, Zinsen in Höhe von 5,0 % über dem jeweils geltenden Basiszinssatz gebühren.

8.3.1.12 In the case of deliveries free of charge (e.g. for reasons of guarantee or good will), a pro-forma invoice with a statement of value must always be issued for the purpose of determining the customs value limit for the calculation of turnover tax on imports. Invoices for repairs that are carried out under customs supervision must be drawn up in such a way that the labour and material costs can be seen separately (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.1.13 It shall be noted that in case of repairs of low-value goods, the Client, for reasons of cost, does not go down the route of customs declaration but the clearance "for free sale", and then on the invoice, in addition to the repair costs, the current value (limit value) of the goods must also be stated, which was also used by the Client as a basis for the determination of the turnover tax on imports on delivery to it (suppl. to ÖN A 2060).

8.3.2 Payments on account, down payment invoices, payment plan (s. ÖN A 2060)

8.3.3 Invoices for unpredictable additional work (s. ÖN A 2060)

8.3.4 Final invoice (s. ÖN A 2060)

8.3.5 Partial final invoices (s. ÖN A 2060)

8.3.6 Submission of invoices (s. ÖN A 2060)

8.3.7 Inadequate billing (s. ÖN A 2060)

8.3.8 Default in billing (s. ÖN A 2060)

8.4 Payment

8.4.1 Due dates

8.4.1.1 The payment period for down payment invoices and invoices for unpredictable additional work shall be 60 days. It shall commence from the date of receipt of the invoice by the Client, but at the earliest after the defect-free and complete acceptance of all contractually agreed services by authorised personnel of the Client (dev. from ÖN A 2060).

8.4.1.2 The payment period for final and partial final invoices shall be 60 days after receipt of the invoice by the Client. If a final or partial final invoice is received prior to a takeover in accordance with item 9.2, the payment period shall not commence until the acceptance has taken place (dev. from ÖN A 2060).

8.4.1.3 – 8.4.1.5 S. ÖN A 2060.

8.4.1.6 S. ÖNORM A 2060 with the exception that in the event that payment is not made on time for reasons for which the Client is responsible, interest shall be charged by the Client on the outstanding amount starting with the end of the payment period at a rate of 5.0 % above the applicable base interest rate

8.4.1.7 Ohne Zahlungsfrist angegebene Skonti gelten als unbedingte Preisnachlässe (erg. zur ÖN A 2060).

8.4.1.8 Teilzahlungen werden – soweit vereinbart – nur in Entsprechung des Werts der erfolgten Leistung sowie nach ordnungsgemäßer Übernahme gewährt (erg. zur ÖN A 2060).

8.4.2 Annahme der Zahlung, Vorbehalt

Die Annahme der Schlusszahlung schließt nachträgliche Forderungen für die vertragsgemäß erbrachten Leistungen aus, wenn nicht ein Vorbehalt in der Rechnung enthalten ist oder binnen 6 Wochen nach Rechnungslegung erhoben wird. Der Vorbehalt ist schriftlich zu begründen (abw. zur ÖN A 2060).

8.4.3 Geltendmachung von Nachforderungen und Überzahlungen

Überzahlungen können von der AG 5 Jahre ab Kenntnis zurückgefordert werden (abw. zur ÖN A 2060).

8.4.4 Forderungsabtretung

Verbindlichkeiten können gegen Forderungen des (Vor)Lieferanten des AN aufgerechnet werden (Forderungsabtretung). Die Aufrechnung gilt als Zahlung und erfolgt durch eingeschriebene Briefsendung an die zuletzt bekannt gegebene Adresse (erg. zur ÖN A 2060).

8.5 Sicherstellung

8.5.1 Kautions

Eine Kautions in Höhe von 10 % des Gesamtauftrags (brutto) kann zur Sicherstellung für bestimmte, im Vertrag festgelegte, Pflichten vereinbart werden. Sie ist binnen 14 Tagen nach Auftragserteilung in bar oder mittels Bankgarantie zu erlegen. Der Garantieggeber muss mit der AG abgestimmt sein bzw. verfügt die AG über ein diesbezügliches Ablehnungsrecht. Die Kautions wird 4 Wochen nach vollständiger, mangelfreier Erfüllung des Vertrags zurückgestellt (abw. zur ÖN A 2060).

8.5.2 Deckungsrücklass

Falls im Vertrag ein Deckungsrücklass vereinbart ist, ist dieser in der Höhe von 7 % des Rechnungsbetrags einzubehalten, soweit er nicht vom AN durch ein Sicherstellungsmittel abgelöst ist. Der Deckungsrücklass ist mit Fälligkeit der Schluss- bzw. Teilschlussrechnung durch den Haftungsrücklass zu ersetzen (abw. zur ÖN A 2060).

8.5.3 Haftungsrücklass

8.4.1.7 Discounts given without a payment periods shall be deemed to be unconditional discounts (suppl. to ÖN A 2060).

8.4.1.8 Partial payments shall be granted – if agreed – only in accordance with the value of the service performed and after proper acceptance (suppl. to ÖN A 2060).

8.4.2 Acceptance of payment, reservation

The acceptance of final payment excludes subsequent claims for the services rendered in accordance with the contract, unless a reservation is included in the invoice or is made within 6 weeks of the invoice being issued. The reservation must be justified in writing (dev. from ÖN A 2060).

8.4.3 Assertion of additional claims and overpayments

Overpayments can be reclaimed by the Client 5 years from the date of knowledge (dev. from ÖN A 2060).

8.4.4 Assignment of claims

Liabilities may be set off against claims of the Contractor's (pre)supplier (assignment of claims). The offset shall be deemed to be payment and shall be effected by registered letter to the address last notified (suppl. to ÖN A 2060).

8.5 Security

8.5.1 Deposit

A deposit in the amount of 10 % of the total order (gross) can be agreed as security for certain obligations specified in the contract. It shall be paid in cash or by means of a bank guarantee within 14 days after the order has been placed. The guarantor must be in agreement with the Client or, respectively, the Client shall have a right of refusal in this respect. The deposit shall be returned 4 weeks after complete, defect-free fulfilment of the contract (dev. from ÖN A 2060).

8.5.2 Retention of invoice on account (Deckungsrücklass)

If a retention of invoice on account has been agreed in the contract, it shall be retained in the amount of 7 % of the invoice amount, unless it has been replaced by the Contractor by means of a guarantee. The retention of invoice on account shall be replaced by the retention to secure warranty claims (Haftungsrücklass) when the final or, respectively, partial final invoice is due (dev. from ÖN A 2060).

8.5.3 Retention to secure warranty claims (Haftungsrücklass)

8.5.3.1 Falls im Vertrag ein Haftungsrücklass vereinbart ist, ist dieser in der Höhe von 3 % des Rechnungsbetrags einzubehalten, soweit er nicht vom AN durch ein Sicherstellungsmittel abgelöst ist (abw. zur ÖN A 2060).

8.5.3.2 – 8.5.3.3 S. ÖN A 2060.

8.5.3.4 Der Haftungsrücklass sichert auch Schadenersatzansprüche der AG, u.a. auch beim Rücktritt vom Vertrag nach § 21 Abs. 2 Insolvenzordnung (erg. zur ÖN A 2060).

8.5.4 Sicherstellungsmittel (s. ÖN A 2060)

8.5.5 Zurückweisung von Sicherstellungen
(s. ÖN A 2060)

8.5.6 Laufzeit (s. ÖN A 2060)

8.5.7 Drucksorten

Für vereinbarte Sicherstellungen sind die von der AG allenfalls aufgelegten Drucksorten zu verwenden (erg. zur ÖN A 2060).

9 Übernahme

9.1 Arten der Übernahme

9.1.1 S. ÖN A 2060.

9.1.2 Es hat eine förmliche Übernahme zu erfolgen, wenn im Vertrag nichts anderes vereinbart ist (abw. zur ÖN A 2060).

9.1.3 Der AN hat vor der Übernahme von technischen Anlagen/Geräten die rechtzeitige Freigabe durch den Technischen Sicherheitsbeauftragten (TSB) der AG gem. Tiroler Krankenanstaltengesetz idgF zu erwirken. Verzögerungen gehen zu Lasten des AN (erg. zur ÖN A 2060).

9.2 Förmliche Übernahme

9.2.1 Der AN hat der AG die Fertigstellung der Leistung unverzüglich schriftlich mitzuteilen und befugtes Personal der AG zur Übernahme aufzufordern. Die Befugnis ist vom AN erforderlichenfalls durch Rückfrage bei der jeweils anfordernden Stelle der AG zu ermitteln (abw. zur ÖN A 2060).

9.2.2 Die/der bloße Annahme/Empfang des Vertragsgegenstands bzw. dessen Benützung und Inbetriebnahme ohne Übernahme und Anfertigung eines Übernahmeprotokolls gilt nicht als Übernahme (abw. zur ÖN A 2060).

9.2.3 – 9.2.4 S. ÖN A 2060.

9.3 Formlose Übernahme

9.3.1 S. ÖN A 2060.

9.3.2 Punkt 9.3.2. der ÖN A 2060 gilt nicht.

8.5.3.1 If a retention to secure warranty claims has been agreed in the contract, it shall be retained in the amount of 3 % of the invoice amount, unless it has been replaced by the Contractor by means of a guarantee (dev. from ÖN A 2060).

8.5.3.2 – 8.5.3.3 S. ÖN A 2060.

8.5.3.4 The retention to secure warranty claims (Haftungsrücklass) also secures claims for damages by the Client, including in the event of withdrawal from the contract in accordance with sec. 21 par. 2 of the Austrian Insolvency Act (Insolvenzordnung) (suppl. to ÖN A 2060).

8.5.4 Means of security (s. ÖN A 2060)

8.5.5 Rejection of securities
(s. ÖN A 2060)

8.5.6 Term (s. ÖN A 2060)

8.5.7 Forms

For agreed securities, the printed forms issued by the Client, if any, shall be used (suppl. to ÖN A 2060).

9 Acceptance

9.1 Types of acceptance

9.1.1 S. ÖN A 2060.

9.1.2 A formal acceptance shall be carried out unless otherwise agreed in the contract (dev. from ÖN A 2060).

9.1.3 Prior to the acceptance of technical systems/devices, the Contractor shall obtain the timely approval of the Client's Technical Safety Officer (Technischer Sicherheitsbeauftragter; TSB) in accordance with the Tyrolean Hospitals Act (Tiroler Krankenanstaltengesetz), as amended from time to time. Delays shall be borne by the Contractor (suppl. to ÖN A 2060).

9.2 Formal acceptance

9.2.1 The Contractor shall immediately notify the Client in writing of the completion of the service and request authorised personnel of the Client for the acceptance. If necessary, the Contractor shall determine the authority by enquiring with the respective requesting body of the Client (dev. from ÖN A 2060).

9.2.2 The mere acceptance/receipt of the subject-matter of the contract or, respectively, its use and commissioning without acceptance and preparation of an acceptance report shall not be deemed to be acceptance (dev. from ÖN A 2060).

9.2.3 – 9.2.4 S. ÖN A 2060.

9.3 Informal acceptance

9.3.1 S. ÖN A 2060.

9.3.2 Item 9.3.2. of ÖN A 2060 shall not apply.

9.4 Einbehalt wegen Mängel

9.4.1 Punkt 9.4 der ÖN A 2060 gilt nicht. Es gilt das ABGB. Das Fehlen von Leistungsmerkmalen, insbesondere von Schulungs-/Einweisungsunterlagen (Punkt 11.10.7), der schriftlichen Dokumentation (Punkt 11.14), der angeforderten Ersatzteilliste (Punkt 11.19), von Hilfsmitteln wie Servicesoftware und dergleichen, hemmt bei Nichteinhaltung einer angemessenen Nachfrist die Fälligkeit des Vertragsentgelts im entsprechenden Ausmaß. Die Vertragsstrafenregelung bleibt davon unberührt (abw./erg. zur ÖN A 2060).

9.4.2 Als unwesentliche (geringfügige) Mängel gelten insbesondere solche, die

- a) die zweckmäßige Nutzung eines Teils des Vertragsgegenstands oder der/des Gesamtanlage/ Gesamtsystems nur leicht einschränken,
- b) zu keiner Beeinträchtigung der Sicherheit führen,
- c) nicht zu inkonsistenten oder fehlerhaften Daten führen,
- d) durch temporäre Maßnahmen seitens der AG umgangen werden können,
- e) die Weiterarbeit mit dem Vertragsgegenstand uneingeschränkt zulassen.

(erg. zur ÖN A 2060).

9.4.3 Als wesentliche Mängel gelten insbesondere solche, die die zweckmäßige Nutzung eines Teils des Vertragsgegenstands oder des Gesamtsystems verhindern bzw. in solcher Weise einschränken, dass

- a) die effektive Nutzbarkeit des Vertragsgegenstands im Normalbetrieb stark eingeschränkt ist,
- b) die ordnungsgemäße Abwicklung der geforderten Kernfunktionen unmöglich ist,
- c) es zu Beeinträchtigungen der (Patient:innen-)Sicherheit kommt,
- d) die weitere Nutzung des Systems zu inkonsistenten oder fehlerhaften Daten führt,
- e) eine spürbare Unterschreitung der geforderten Leistungsdaten vorliegt.

(erg. zur ÖN A 2060).

9.4.4 Mängel, die aufgrund von noch zu erfolgenden Anpassungen zur bestehenden IT-Umgebung vorliegen (zB Schnittstellen-Anpassungen), sowie das Fehlen von Leistungsmerkmalen, welche laut Vertrag vorzuliegen haben, insbesondere bei Geräteanforderungen angegebene technische Merkmale, gelten jedenfalls als wesentliche Mängel (erg. zur ÖN A 2060).

9.4 Retention due to defects

9.4.1 Item 9.4 of ÖN A 2060 shall not apply. The Austrian Civil Code (Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch; ABGB) shall apply. The absence of service features, in particular of training/instruction documents (item 11.10.7), the written documentation (item 11.14), the requested spare parts list (item 11.19), aids such as service software and the like, shall suspend the due date for payment of the contract remuneration to the corresponding extent if a reasonable period of grace is not observed. The contractual penalty provision remains unaffected by this (dev. from / suppl. to ÖN A 2060).

9.4.2 Insignificant (minor) defects shall be deemed to be in particular those which

- a) only slightly restrict the intended use of a part of the subject-matter of the contract or of the entire system,
- b) do not lead to any impairment of safety,
- c) do not lead to inconsistent or erroneous data,
- d) can be circumvented by temporary measures on the part of the Client,
- e) allow further work with the subject-matter of the contract without restrictions.

(suppl. to ÖN A 2060).

9.4.3 Material defects shall be deemed to be in particular those which prevent the intended use of a part of the subject-matter of the contract or of the entire system or, respectively, restrict it in such a way that

- a) the effective usability of the subject-matter of the contract during normal operation is severely restricted,
- b) the proper performance of the required core functions is impossible,
- c) impairments of the (patient's) safety occur,
- d) the further use of the system leads to inconsistent or incorrect data,
- e) there is a noticeable shortfall in the required performance data.

(suppl. to ÖN A 2060).

9.4.4 Defects due to adaptations to the existing IT environment that have yet to be made (e.g. interface adaptations), as well as the absence of performance features that must be present according to the contract, in particular if technical features specified in the case of equipment requirements, shall in any case be deemed to be material defects (suppl. to ÖN A 2060).

9.4.5 Die ungenügende Schulung ist ein wesentlicher Mangel (erg. zur ÖN A 2060).

9.5 Verweigerung der Übernahme

Punkt 9.5. der ÖN A 2060 gilt nicht. Es gilt das ABGB.

9.6 Rechtsfolgen der Übernahme

9.6.1 Mit der protokollierten Übernahme gehen Nutzung und Gefahr auf die AG über. Dies gilt auch dann, wenn die Leistung im Rahmen einer Montage erfolgt oder wenn der Transport von der AG durchgeführt oder organisiert und geleitet wird (abw. zur ÖN A 2060).

9.6.2 Übernimmt die AG die Leistung trotz Mängel, ist dies kein Verzicht auf seine Gewährleistungsansprüche (abw. zur ÖN A 2060).

9.6.3 Mit der Übernahme des Werks gilt das Werknutzungsrecht als auf Dauer an die AG übertragen (erg. zur ÖN A 2060).

9.6.4 Bei von der AG individuell beauftragten Werken (zB Individualsoftware) gilt die AG als Urheberin. Das Werknutzungsrecht hinsichtlich sämtlicher Verwertungsarten gem. § 24 Urheberrechtsgesetz idGF liegt in diesem Fall ausschließlich bei der AG (erg. zur ÖN A 2060).

9.7 Übernahme von Teilleistungen

Ist das Projekt laut Vertrag in Teilphasen gegliedert, ist für jede Teilphase eine Übernahme vorgesehen (abw. zur ÖN A 2060).

10 Haftungsbestimmungen

10.1 Gefahrtragung

10.1.1 Punkt 10.1.1 der ÖN A 2060 gilt nicht. Es gilt das ABGB.

10.1.2 S. ÖN A 2060.

10.2 Gewährleistung

10.2.1 Umfang (s. ÖN A 2060)

10.2.2 Einschränkung (s. ÖN A 2060)

10.2.3 Geltendmachung von Mängeln

10.2.3.1 S. ÖN A 2060.

10.2.3.2 Die Gewährleistungsfrist beträgt für unbewegliche Sachen 3 Jahre, für bewegliche Sachen 2 Jahre. Die Gewährleistungsfrist beginnt ab der Übernahme (abw. zur ÖN A 2060).

9.4.5 The insufficient training is a material defect (suppl. to ÖN A 2060).

9.5 Rejection of acceptance

Item 9.5. of ÖN A 2060 shall not apply. The Austrian Civil Code (Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch; ABGB) shall apply.

9.6 Legal consequences of acceptance

9.6.1 The use and risk shall pass to the Client upon recorded acceptance. This shall also apply if the service is provided as part of an assembly or if the transport is carried out or organised and managed by the Client (dev. from ÖN A 2060).

9.6.2 If the Client accepts the performance despite defects, this shall not constitute a waiver of its warranty claims (dev. from ÖN A 2060).

9.6.3 With the acceptance of the work, the right of use shall be deemed to have been transferred to the Client in perpetuity (suppl. to ÖN A 2060).

9.6.4 In the case of works commissioned individually by the Client (e.g. individual software), the Client shall be deemed to be the author. In this case, the right to use the work with regard to all types of exploitation pursuant to sec. 24 of the Austrian Copyright Act (Urheberrechtsgesetz), as amended from time to time, shall lie exclusively with the Client (suppl. to ÖN A 2060).

9.7 Acceptance of partial services

If the project is divided in sub-phases according to the contract, an acceptance is provided for each sub-phase (dev. from ÖN A 2060).

10 Liability provisions

10.1 Transfer of risk

10.1.1 Item 10.1.1 of ÖN A 2060 shall not apply. The Austrian Civil Code (Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch; ABGB) shall apply.

10.1.2 S. ÖN A 2060.

10.2 Warranty

10.2.1 Scope (s. ÖN A 2060)

10.2.2 Restriction (s. ÖN A 2060)

10.2.3 Assertion of defects

10.2.3.1 S. ÖN A 2060.

10.2.3.2 The warranty period for immovable property is 3 years, for movable property 2 years. The warranty period shall commence from the time of acceptance (dev. from ÖN A 2060).

10.2.3.3 Die Beweislast für das Nichtvorliegen von Mängeln und alle damit zusammenhängenden Kosten trägt jedenfalls der AN (abw. zur ÖNORM A 2060).

10.2.3.4 S. ÖN A 2060.

10.2.4 Rechte aus der Gewährleistung

10.2.4.1 – 10.2.4.2 S. ÖN A 2060.

10.2.4.3 Innerhalb der Gewährleistungsfrist gerügte Mängel, die im Zeitpunkt der Übergabe vorgelegen haben, zu denen auch das Fehlen zugesicherter Eigenschaften gehört, sind vom AN innerhalb von 14 Tagen bzw. angemessener Nachfrist zu beheben (Verbesserung oder Austausch). Das Recht auf Ersatz des durch die Verspätung der Mängelbehebung bewirkten Schadens bleibt davon unberührt (abweichend zur ÖN A 2060).

10.2.4.4 Wird die Verbesserung oder der Austausch der mangelhaften Teile vom AN verweigert oder kommt der AN dem nicht fristgerecht nach, kann die AG die gerügten Mängel auf Kosten und Gefahr des AN beheben oder beheben lassen (Ersatzvornahme). Sind sowohl die Verbesserung als auch der Austausch unmöglich oder für den AN mit einem unverhältnismäßig hohen Aufwand verbunden, so hat die AG nur das Recht auf Preisminderung oder, sofern es sich nicht um einen geringfügigen Mangel handelt, das Recht auf Aufhebung des Vertrags (Wandlung) (abw. zur ÖN A 2060).

10.2.4.5 S. ÖN A 2060.

10.2.4.6 Alle im Zusammenhang mit der Mängelbehebung entstehenden Kosten gehen bei Verschulden, auch bei leichter Fahrlässigkeit, zu Lasten des AN (erg. zur ÖN A 2060).

10.2.5 Unterbrechung und Hemmung der Gewährleistungsfrist

10.2.5.1 Bei Behebung von wesentlichen Mängeln beginnt die ursprüngliche Gewährleistungsfrist für den gesamten Vertragsgegenstand neu zu laufen, sofern der Vertragsgegenstand nicht teilbar ist (abw. zur ÖN A 2060).

10.2.5.2 Bei Behebung von unwesentlichen Mängeln beginnt die ursprüngliche Gewährleistungsfrist für diesen Teil des Vertragsgegenstands neu zu laufen (abw. zur ÖN A 2060).

10.2.6 Ende der Gewährleistung (s. ÖN A 2060)

10.2.3.3 The burden of proof for the non-existence of defects and all related costs shall in any case be borne by the Contractor (dev. from ÖN A 2060).

10.2.3.4 S. ÖN A 2060.

10.2.4 Rights under the warranty

10.2.4.1 – 10.2.4.2 S. ÖN A 2060.

10.2.4.3 Defects notified within the warranty period which existed at the time of handover, which also include the absence of warranted characteristics, shall be remedied by the Contractor within 14 days or, respectively, a reasonable period of grace (improvement or replacement). The right to compensation for the damage caused by the delay in remedying the defects shall remain unaffected (dev. from ÖN A 2060).

10.2.4.4 If the Contractor refuses to improve or replace the defective parts or if the Contractor fails to do so in due time, the Client may remedy the notified defects or have them remedied at the expense and risk of the Contractor (substitute performance). If both the improvement and the replacement are impossible or involve a disproportionately high effort for the Contractor, the Client shall only have the right to a price reduction or, if the defect is not minor, the right to cancel the contract (conversion) (dev. from ÖN A 2060).

10.2.4.5 S. ÖN A 2060.

10.2.4.6 All costs incurred in connection with the rectification of defects shall be borne by the Contractor in the event of fault, including slight negligence (suppl. to ÖN A 2060).

10.2.5 Interruption and suspension of the warranty period

10.2.5.1 If material defects are remedied, the original warranty period for the entire subject-matter of the contract shall start anew, unless the subject-matter of the contract is divisible (dev. from ÖN A 2060).

10.2.5.2 If minor defects are remedied, the original warranty period for this part of the subject-matter of the contract shall start anew (dev. from ÖN A 2060).

10.2.6 End of warranty (s. ÖN A 2060)

10.3 Schadenersatz allgemein

10.3.1 Der AN haftet für Mängel und hat bei Verschulden Schadenersatz zu leisten; bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit den Ersatz des wirklichen Schadens und des entgangenen Gewinns; bei leichter Fahrlässigkeit den Ersatz des wirklichen Schadens, nicht aber den entgangenen Gewinn. Schadenersatz kann nicht nur bei Mangelhaftigkeit der Leistung selbst, sondern auch bei Mangelfolgeschäden geltend gemacht werden (abw. zur ÖN A 2060).

10.3.2 Die ÖN A 2060 gilt nicht.

10.4 Haftung bei Verletzung von Schutzrechten

10.4.1 Haftung des AG

Die ÖN A 2060 gilt nicht.

10.4.2 Geteilte Haftung

Die ÖN A 2060 gilt nicht.

10.4.3 Haftung des AN

10.4.3.1 Der AN haftet der AG dafür, dass sämtliche Leistungen frei von gewerblichen (Schutz-)Rechten Dritter sind, wie zB Muster-, Marken- und Patentrechten. Der AN verpflichtet sich, die AG diesbezüglich vollkommen schad- und klaglos zu halten (abw. zur ÖN A 2060).

10.4.3.2 Der AN verschafft der AG Verfügungs- und Nutzungsrechte in vollem vertraglichen Umfang (erg. zur ÖN A 2060).

10.5 Garantie

Für Mängel, welche bei unbeweglichen Sachen innerhalb von 3 Jahren, bei beweglichen Sachen innerhalb von 1 Jahr ab der Übernahme auftreten, gewährt der AN eine Garantie. Im Rahmen dieser Garantie hat der AN den aufgetretenen Mangel entweder ohne Kosten für die AG zu reparieren bzw. zu beheben oder die Ware ohne Kosten für die AG gegen ein gleichwertiges Produkt auszutauschen. Ausgenommen davon sind Verschleißteile bei gewöhnlichem Verschleiß (erg. zur ÖN A 2060).

11 Ergänzende allgemeine Bestimmungen (erg. zur ÖN A 2060)

11.1 Verträge, Umfang

11.1.1 Anlagen/Geräte sind fertig installiert und betriebsbereit anzubieten.

10.3 Damages in general

10.3.1 The Contractor shall be liable for defects and shall pay damages in the event of fault; in the event of intent or gross negligence, the Contractor shall be liable for the reimbursement of damages for actual damage and loss of profit; in the event of slight negligence, the Contractor shall be liable for the reimbursement of damages for actual damage, but not for loss and profit. Damages can be claimed not only in case of defectiveness of the service itself, but also in case of consequential damage (dev. from ÖN A 2060).

10.3.2 ÖN A 2060 shall not apply.

10.4 Liability for infringement of property rights

10.4.1 Liability of the Client

ÖN A 2060 shall not apply.

10.4.2 Shared liability

ÖN A 2060 shall not apply.

10.4.3 Liability of the Contractor

10.4.3.1 The Contractor shall be liable to the Client for ensuring that all services are free of industrial (property) rights of third parties, such as design, trademark and patent rights. The Contractor undertakes to fully indemnify and hold the Client harmless in this respect (dev. from ÖN A 2060).

10.4.3.2 The Contractor shall provide the Client with the rights of disposal and use to the full contractual extent (suppl. to ÖN A 2060).

10.5 Guarantee

The Contractor shall grant a guarantee for defects which occur within 3 years in the case of immovable property and within 1 year in the case of movable property from the time of acceptance. Within the scope of this guarantee, the Contractor shall either repair or, respectively, remedy the defect occurred at no cost to the Client or replace the goods with an equivalent product at no cost to the Client. This does not apply to parts subject to normal wear and tear (suppl. to ÖN A 2060).

11 Supplementary general provisions (suppl. to ÖN A 2060)

11.1 Contracts, Scope

11.1.1 Systems/devices are to be offered fully installed and ready for operation.

11.1.2 Tragen Geräte keine Sicherheits- oder Konformitätszeichen ist der AN verpflichtet, diese Geräte auf seine Kosten durch eine akkreditierte Prüfanstalt einer Stückprüfung zu unterziehen. Ein negatives Prüfungsergebnis berechtigt die AG zum Vertragsrücktritt. Die Prüfungskosten sind vom AN zu tragen. Spezielle Fragen sind mit der Sicherheitsfachkraft der AG zu klären.

11.1.3 Sofern aufgrund von Rechtsvorschriften, Normen oder Forderungen und dergleichen spezielle Prüfnachweise, Zulassungen, gerätetechnische Funktions- und Güteprüfungen bzw. Abnahmen durch Behörden erforderlich sind, sind diese rechtzeitig durch den AN entsprechend der geltenden Vorschriften zu veranlassen und durchzuführen. Die Prüfnachweise sind bei der Übernahme vorzulegen.

11.2 Erfüllungsort

11.2.1 Erfüllungsort ist Innsbruck oder der von der AG im Auftrag angeführte Ort. Ist ein Erfüllungsort nicht eindeutig feststellbar, hat der AN vor Erbringung von Leistungen Rücksprache mit der AG bzw. der anfordernden Stelle zu halten und sich den genauen Erfüllungsort schriftlich bestätigen zu lassen.

11.2.2 Der/die Lieferort/Einbaustelle ist jene am Erfüllungsort näher festgelegte Stelle, an welcher die Leistung konkret zu erbringen ist.

11.3 Gebühren und öffentliche Abgaben

Gebühren und öffentliche Abgaben im Zusammenhang mit der Vertragserfüllung inkl. deren Erhöhungen gehen zu Lasten des AN.

11.4 Lieferung

11.4.1 Liefertermin und Lieferort sind mit der AG bzw. der jeweils anfordernden Stelle (und gegebenenfalls der örtlichen Bauaufsicht und/oder Fachbauaufsicht) im Vorhinein zu vereinbaren andernfalls sie zurückgewiesen werden oder auf Kosten und Gefahr des AN lagern.

11.4.2 Der AN hat sicherzustellen, dass der Vertragsgegenstand direkt an empfangsberechtigte Personen der AG oder seine eigenen Mitarbeiter:innen zugestellt werden kann, die zum Lieferzeitpunkt am Lieferort anwesend sein müssen. Bei der Warenzustellung sind die Betriebszeiten der AG bzw. der jeweils anfordernden Stelle zu berücksichtigen. Vor verschlossener Türe abgestellte Waren gelten als nicht übernommen, die Lieferung gilt somit vertraglich als nicht erbracht. Diese Informationen sind vom AN auch dem von ihm beauftragten Frachtführer (Spediteur) weiterzugeben.

11.1.2 If devices do not bear any safety or conformity marks, the Contractor shall be obligated to have these devices subjected to a routine test by an accredited testing institute at its own expense. A negative test result shall entitle the Client to withdraw from the contract. The testing costs shall be borne by the Contractor. Special questions shall be clarified with the Client's safety expert.

11.1.3 If, due to legal provisions, standards or requirements and the like, specific test certificates, approvals, equipment-related function and quality tests or, respectively, inspections by authorities are required, these shall be arranged and carried out in good time by the Contractor in accordance with the applicable regulations. The test certificates shall be presented upon acceptance.

11.2 Place of performance

11.2.1 The place of performance shall be Innsbruck or the place specified by the Client in the order. If a place of performance cannot be clearly determined, the Contractor shall consult with the Client or, respectively, the requesting body prior to the performance of services and have the exact place of performance confirmed in writing.

11.2.2 The place of delivery/installation shall be the place specified in more detail at the place of performance at which the service is to be specifically provided.

11.3 Fees and public charges

Fees and public charges in connection with the performance of the contract, including increases thereof, shall be borne by the Contractor.

11.4 Delivery

11.4.1 The delivery date and place of delivery shall be agreed in advance with the Client or the respective requesting body (and, if applicable, with the local construction supervisory authority and/or technical construction supervisory authority), otherwise they shall be rejected or stored at the Contractor's expense and risk.

11.4.2 The Contractor shall ensure that the subject-matter of the contract can be delivered directly to the Client's authorised recipients or to its own employees who must be present at the place of delivery at the time of delivery. When delivering goods, the operating hours of the Client or, respectively, the respective requesting body shall be taken into account. Goods left in front of a locked door shall be deemed not to have been accepted, the delivery shall therefore be deemed not to have been made in accordance with the contract. This information shall also be passed on by the Contractor to the carrier (forwarding agent) commissioned by him.

11.4.3 Eine vorzeitige Lieferung bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch die AG.

11.4.4 Jeder Lieferung muss ein Lieferschein mit der Bestellnummer der AG sowie dem Namen der anfordernden Stelle beigegeben sein. Der Lieferschein muss gut sichtbar an der Außenseite des Packstücks angebracht sein. Auf allen Lieferscheinen sind die Seriennummer und/oder die Chargen- bzw. Lot-Nummer je geliefertem Artikel anzuführen.

11.4.5 Mischpakete und Mischpaletten müssen gekennzeichnet werden.

11.4.6 Lieferungen erfolgen prinzipiell frei Haus, verzollt und versteuert sowie inkl. Verpackungskosten. Der AN hat alle Gefahren des Verlusts oder der Beschädigung der Waren von dem Zeitpunkt an zu tragen, in dem sie ihm zur Auslieferung an die AG zur Verfügung stehen.

11.4.7 Mindermengenzuschläge des AN werden nicht anerkannt.

11.4.8 Der AN hat zu erklären, aufgrund welcher Rechtsvorschriften er sein Produkt in Verkehr bringt (zB Medizinproduktegesetz).

11.4.9 Der AN hat eine Erklärung zur Herkunft der Produkte mit Herstellerbezeichnung, -anschrift und -nummer vorzulegen.

11.4.10 Sofern die Produkte des AN mit Barcode (zB. GTIN) oder 2d-Code (zB QR-Code oder Data-Matrix) gekennzeichnet sind, sind diese in digitaler Form zur Verfügung zu stellen.

11.5 Versand

11.5.1 Der Transport des Vertragsgegenstands erfolgt auf Kosten und Gefahr des AN. Die Versandanschrift der AG sowie die Angabe der Empfangsstelle sind genau zu beachten.

11.5.2 Die Einhaltung allfälliger besonderer gesetzlicher Versandvorschriften obliegt dem AN.

11.5.3 Bei fehlenden Versandpapieren lagert der Vertragsgegenstand bis zum vollständigen Eingang der Papiere auf Kosten und Gefahr des AN.

11.5.4 Damit die AG in den Genuss von ggf. bestehenden Präferenzzollsätzen gelangen kann, ist der Ware stets ein Ursprungszeugnis beizupacken. In der Regel erfolgt dies mit: Warenverkehrsbescheinigung EUR1, Warenverkehrsbescheinigung EUR2 (bis zur jeweils vorgesehenen Wertgrenze), Ursprungserklärung auf der Rechnung für ermächtigte Ausführer in EWR-Länder und der Schweiz.

11.4.3 Early delivery shall require the prior written consent of the Client.

11.4.4 Each delivery must include a delivery note with the Client's order number as well as the name of the requesting body. The delivery note must be clearly visible on the outside of the package. The serial number and/or the batch or, respectively, lot number of each delivered item must be indicated on all delivery notes.

11.4.5 Mixed packages and mixed palettes must be marked.

11.4.6 Deliveries shall in principle be made free domicile, duty and tax paid as well as including packaging costs. The Contractor shall bear all risks of loss or damage to the goods from the time they are available for delivery to the Client.

11.4.7 Shortage surcharges of the Contractor shall not be recognised.

11.4.8 The Contractor shall declare on the basis of which legal provisions it places its product on the market (e.g. Austrian Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz)).

11.4.9 The Contractor shall submit a declaration of origin of the products with manufacturer's name, address and number.

11.4.10 If the Contractor's products are marked with a barcode (e.g. GTIN) or 2d code (e.g. QR code or data matrix), they shall be provided in digital form.

11.5 Shipment

11.5.1 The transport of the subject-matter of the contract shall be at the expense and risk of the Contractor. The Client's shipping address and the specification of the place of receipt shall be strictly observed.

11.5.2 The Contractor shall be responsible for compliance with any special statutory shipping regulations

11.5.3 If shipping documents are missing, the subject-matter of the contract shall be stored at the expense and risk of the Contractor until the documents have been received in full.

11.5.4 A certificate of origin must always be enclosed with the goods so that the Client can benefit from any existing preferential tariff rates. Generally, this is done with: movement certificate EUR1, movement certificate EUR2 (up to the respective value limit), declaration of origin on the invoice for approved exporters in EEA countries and Switzerland.

11.5.5 Die Anwendung richtet sich nach dem jeweiligen Abkommen zwischen der EU und dem Versand- oder land.

11.5.6 Sollten der AG aus der Nichtbeachtung der in diesen AGB festgelegten Versand- und Verzollungshinweisen Mehrkosten entstehen, werden diese bei der Begleichung der Rechnung in Abzug gebracht.

11.6 Anlagen, Drucksorten

Von der AG aufgelegte [Anlagen bzw. Drucksorten](#) sind in der zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses geltenden Fassung zu verwenden.

11.7 Nachtragsangebote

11.7.1 Sämtliche Nachtragsangebote, -lieferungen bzw. -leistungen unterliegen den Bedingungen des Hauptangebots und sind mit Zeitpunkt und auf Basis des Hauptangebots zu erstellen.

11.7.2 Die in Nachtragsangeboten erstellten Preise haben sich an der Kalkulation des Hauptangebots zu richten und sind nach Aufforderung nachzuweisen.

11.7.3 Die Positionierung hat entsprechend dem Hauptangebot zu erfolgen, entfallene Positionen des Hauptangebots sind in die Nachtragsangebote einzu- beziehen und als Minderpreise auszuwerfen.

11.8 Schulung/Einweisung

11.8.1 Der AN ist verpflichtet, vor der Übernahme qualifiziertes Personal der AG vor Ort in die Bedienung des Vertragsgegenstands theoretisch und praktisch so einzuführen, dass es alle Funktionen beherrscht und in der Folge auch weitere Anwender:innen der AG einschulen/einweisen kann. Qualifiziertes Personal ist in Neuerungen bei der Bedienung – insbesondere hinsichtlich allfälliger Software – so einzuführen, dass es alle zum vertragsgemäßen Gebrauch notwendigen Funktionen weiterhin sicher beherrscht.

11.8.2 Der Mindestinhalt der Schulung/Einweisung bei Medizinprodukten richtet sich nach § 83 Medizinproduktegesetz idgF. Entsprechende Dokumentationen sind vom AN vorzunehmen. Erforderlichenfalls sind wiederkehrende Schulungen durchzuführen, insbesondere bei Funktions- bzw. Bedienungsänderungen nach Softwareupdates bzw. -upgrades, Änderung des Anwendungs- oder Einsatzbereichs eines Produkts.

11.8.3 Die Schulung/Einweisung der Systemadministration/Techniker:innen der AG wird entweder als Kundentechnikerkurs (Spezialtechniker:innen der AG) oder Firmentechnikerkurs (Spezialtechniker:innen des AN) vereinbart.

11.5.5 The application is governed by the respective agreement between the EU and the sender country.

11.5.6 If additional costs are incurred by the Client as a result of non-compliance with shipping and payment instructions set out in these GTC, these will be deducted from the settlement of the invoice.

11.6 Appendices, Forms

Any [appendices or, respectively, forms](#) issued by the Client shall be used in the version applicable at the time of the conclusion of the contract.

11.7 Supplementary offers

11.7.1 All supplementary offers, supplies or, respectively, services shall be subject to the terms and conditions of the main offer and shall be made at the time of and on the basis of the main offer.

11.7.2 The prices quoted in the supplementary offers shall be based on the calculation of the main offer and shall be verified upon request.

11.7.3 The positioning shall be in accordance with the main offer, omitted items of the main offer shall be included in the supplementary offers and thrown out as lower prices.

11.8 Training/Briefing

11.8.1 Prior to acceptance, the Contractor shall be obliged to instruct the Client's qualified personnel on site in the operation of the subject-matter of the contract, both theoretically and practically, in such a way that they have mastered all functions and are subsequently also able to train/instruct further users of the Client. Qualified personnel shall be introduced to innovations in the operation – in particular with regard to any software – in such a way that they continue to master all functions necessary for use in accordance with the contract.

11.8.2 The minimum content of the training/briefing for medical products shall be governed by sec. 83 of the Austrian Medical Products Act (Medizinproduktegesetz), as amended from time to time. Corresponding documentation shall be provided by the Contractor. If necessary, recurring training courses shall be carried out, in particular in the event of functional or, respectively, service changes after software updates or, respectively, upgrades, changes in the area of application or use of a product.

11.8.3 The training/briefing of the Client's system administration/technicians shall be agreed either as a customer technician course (special technicians of the Client) or as a company technician course (special technicians of the Contractor).

11.8.4 Der Zeitpunkt der Schulung/Einweisung ist einvernehmlich zu vereinbaren.

11.8.5 Der AN ist verpflichtet, der vereinbarten Schulung entsprechende Schulungsunterlagen beizustellen.

11.8.6 Schulungen/Einweisungen finden im Allgemeinen vor Ort bei der AG statt.

11.8.7 Schulungs-/Einweisungsunterlagen sind spätestens bei der Übernahme zu übergeben.

11.9 Funktionsprüfung, Probetrieb

11.9.1 Nach erfolgter vollständiger Leistung ist vor der Übernahme des Vertragsgegenstands am Erfüllungs- bzw. Lieferort die Durchführung

a) einer Funktionsprüfung oder

b) eines Probetriebs in der Dauer von mindestens 14 Tagen vorgesehen.

11.9.2 Voraussetzung für die Funktionsprüfung/den Beginn des Probetriebs ist die Vorlage der vollständigen Dokumentationsunterlagen gem. Punkt 11.12.

11.9.3 Treten während der Funktionsprüfung/des Probetriebs Mängel auf, so sind diese seitens des AN unverzüglich zu beheben. Kommt der AN der Aufforderung zur Mängelbehebung nicht unverzüglich nach, kann die AG die Mängel auf Kosten und Gefahr des AN beheben oder beheben lassen.

11.9.4 Nach der Behebung von Mängeln ist neuerlich eine vollständige Funktionsprüfung durchzuführen/mit dem Probetrieb fortzufahren. Bei unwesentlichen Mängeln ist der Probetrieb auf Verlangen entsprechend zu erstrecken. Nach der Behebung wesentlicher Mängel ist mit dem Probetrieb neu zu beginnen.

11.9.5 Die erfolgreiche Durchführung der Funktionsprüfung/des Probetriebs ist Voraussetzung für die Übernahme.

11.9.6 Funktionsprüfung/Probetrieb sind vom AN in einem Protokoll als Teil der Dokumentation (Punkt 11.12) zu dokumentieren.

11.10 Software

Software sind standardmäßig vertriebene oder individuell entwickelte oder adaptierte Computerprogramme im Sinne des § 40a Urheberrechtsgesetz idGF zur Nutzung auf, zum Betrieb oder zur Steuerung von elektrotechnischen bzw. elektronischen Einrichtungen und Systemen einschließlich hierfür überlassener Unterlagen, insbesondere über Leistungsmerkmale, spezielle Funktionen, Hardware- und Softwarevoraussetzungen, Installationserfordernisse, Einsatzbedingungen, Bedienung (Handbuch).

11.8.4 The date of the training/briefing shall be mutually agreed.

11.8.5 The Contractor shall be obliged to provide appropriate training documents for the agreed training.

11.8.6 Trainings/briefings generally take place on site at the Client.

11.8.7 Trainings/briefing documents shall be handed over at the latest at the time of acceptance.

11.9 Functional test, trial operation

11.9.1 After complete performance, before accepting the subject-matter of the contract at the place of performance or, respectively, delivery, the execution of

a) a functional test

b) a trial operation of at least 14 days shall be provided.

11.9.2 Requirements for the functional test/the start of the trial operation is the submission of the complete documentation according to item 11.12.

11.9.3 If defects occur during the functional test/trial operation, they shall be remedied by the Contractor without delay. If the Contractor does not immediately comply with the request to remedy the defects, the Client may remedy the defects or have them remedied at the expense and risk of the Contractor.

11.9.4 After the rectification of defects, a complete functional test shall be carried out again/the trial operation shall be continued. In case of insignificant defects, the trial operation shall be extended upon request. After the elimination of material defects, the trial operation shall be restarted.

11.9.5 The successful completion of the functional test/trial operation is a prerequisite for the acceptance.

11.9.6 Functional test/trial operation shall be documented by the Contractor in a protocol as part of the documentation (item 11.12).

11.10 Software

Software shall be computer programs distributed as standard or developed and adapted individually within the meaning of sec. 40a of the Austrian Copyright Act (Urheberrechtsgesetz), as amended from time to time, for use on, for the operation or for the control of electrotechnical or, respectively, electronic equipment and systems including documents provided for this purpose, in particular on performance features, special functions, hardware and software requirements, installation requirements, conditions of use, operation (manual).

11.11 Software – Qualitätsanforderungen

Der AN verpflichtet sich,

- a) einen Vertragsgegenstand zu liefern, der benutzerfreundlich sowie robust gegen Bedienungs- und Hardwarefehler ist, also insbesondere in einem solchen Fall keinen Datenverlust zulässt und im Falle eines Totalausfalls des Systems beim Wiederanlauf dort aufsetzt, wo es unterbrochen wurde,
- b) mittels Servicediagnosesoftware und spezieller Prüfverfahren für eine Fehlerfrüherkennung Sorge zu tragen,
- c) Datenübertragungseinrichtungen zur raschen Ferninstandhaltung einzusetzen, die mit entsprechenden Zutritts-Schutzmechanismen ausgestattet sind. Die erforderlichen Komponenten auf Seiten der AG sind von dieser bereitzustellen.
- d) Softwareänderungen mit Hilfe des für die ursprüngliche Entwicklung eingesetzten Software-Entwicklungswerkzeugs durchzuführen bzw. durchführen zu lassen,
- e) die Installation neuer Software-Versionen zeitlich mit der AG abzustimmen,
- f) neue Versionen der Software neben der Funktionalität auch auf Verhalten in Grenzfällen (erheblich größere Anzahl gleichzeitiger Transaktionen, größere als im Leistungsverzeichnis beschriebene Datenmengen) zu testen bzw. überprüfen zu lassen,
- g) neue Versionen der Software mit denselben Schnittstellen zu anderen Programmen und zur Hardware bereitzustellen.

11.12 Dokumentation

11.12.1 Der AN hat bei ortsfester Medizintechnik, Haustechnik oder Elektrotechnik bei Auftragserteilung, spätestens jedoch mit der Übernahme eine vollständige, schriftliche und planliche Dokumentation zu übergeben. Die entsprechenden Dokumentationen sind vom AN für die jeweiligen vertraglichen Leistungen bereit und aktuell zu halten und am jeweiligen Einbau- bzw. Lieferort zur Verfügung zu stellen.

11.12.2 Die Dokumentation hat den zum Zeitpunkt der Installation des Vertragsgegenstands üblichen Standards für Leistungsbeschreibungen zu entsprechen und alle typischen und vorhersehbaren Fehler- und Mängelsituationen und deren Behebung zu beschreiben.

11.11 Software – quality requirements

The Contractor undertakes,

- a) to deliver a contractual object which is user-friendly as well as robust against operating and hardware errors, i.e. in particular does not permit any loss of data in such a case and, in the event of a total failure of the system, picks up where it left off when it restarts,
- b) to ensure early fault detection by means of service diagnosis software and special test procedures,
- c) to use data transmission equipment for rapid remote maintenance which is equipped with appropriate access protection mechanisms. The necessary components on the part of the Client shall be provided by the Client.
- d) to carry out software changes with the aid of the software development tool used for the original development or, respectively, to have such changes carried out,
- e) to coordinate the installation of new software versions with the Client,
- f) to test new versions of the software or, respectively, to have them tested not only for functionality but also for behavior in edge cases (significantly larger number of simultaneous transactions, larger data volumes than those described in the bill of quantities),
- g) to provide new versions of the software with the same interfaces to other programs and to the hardware.

11.12 Documentation

11.12.1 In the case of fixed medical technology, building services or electrical engineering, the Contractor shall hand over a complete, written and planned documentation at the time when the order is placed, but at the latest upon acceptance. The corresponding documentation shall be kept ready and up-to-date by the Contractor for the respective contractual services and shall be made available at the respective place of installation or, respectively, delivery.

11.12.2 The documentation shall comply with the usual standards for performance descriptions at the time of installation of the subject-matter of the contract and shall describe all typical and foreseeable error and defect situations and their remedies.

11.12.3 Die Dokumentation muss so gestaltet sein, dass sie für eine mit ähnlichen Leistungen vertraute Fachkraft verständlich und verwertbar ist. Sie hat insbesondere alle für die laufende Arbeit notwendigen Abläufe so zu beschreiben, dass sie für gem. Punkt 11.8 eingeschultes qualifiziertes Personal der AG verständlich sind.

11.12.4 Bei Änderungen/Ergänzungen des Vertragsgegenstands nach der Übergabe ist die Dokumentation entsprechend nachzuführen.

11.12.5 Bei Änderungen des Vertragsgegenstands im Zuge von Instandhaltungen (Wartung, Instandsetzung und Inspektion) ist die Dokumentation entsprechend nachzuführen.

11.12.6 Der AN haftet für Abweichungen der Dokumentation vom Vertragsgegenstand.

11.12.7 Der AN ist verpflichtet, mindestens 10 Jahre ab der Übernahme Dokumentationsunterlagen aufzubewahren, die eine zweifelsfreie Zuordnung von Firmen, Personen, Adressen und Produktionslosen ermöglichen und hat diese Verpflichtung allfälligen Vorlieferanten in der gleichen Weise zu überbinden.

11.12.8 Die AG ist berechtigt, die Dokumentation von einer oder einem gerichtlich beeideten Sachverständigen überprüfen zu lassen. Fällt diese Prüfung negativ aus, so ist der AN zur Verbesserung binnen 3 Monaten und zur Übernahme der Kosten der ersten und aller weiteren Prüfungen aus diesem Anlass verpflichtet.

11.12.9 Die vollständige Dokumentation ist Vertragsbestandteil.

11.12.10 Die vollständige Dokumentation ist in einfacher Ausfertigung in Papier und digital als pdf-Datei spätestens bei der Übernahme gem. Punkt 9 zu übergeben.

11.12.11 Zur Dokumentation und somit zum Lieferumfang von technischen Anlagen/Geräten gehören folgende Unterlagen pro Standort:

- a) deutschsprachige Gebrauchsanweisung (Bedienungs- und Betriebsanleitungen) sowie erforderliche Ergänzungslieferungen,
- b) (technische) Handbücher (Manuals) sowie sämtliche Vertragsbestandteile (zB Wartungsvertrag) in deutscher Sprache sowie bei Änderungen die erforderlichen Ergänzungslieferungen,
- c) eine vollständige technische Dokumentation und Beschreibung in deutscher Sprache sowie bei Änderungen die erforderlichen Ergänzungslieferungen, enthaltend:

11.12.3 The documentation shall be designed in such a way that it is comprehensible and usable for a specialist familiar with similar services. In particular, it shall describe all processes necessary for the current work in such a way that they are comprehensible for qualified personnel of the Client trained in accordance with item 11.8.

11.12.4 In the event of changes/additions to the subject-matter of the contract after handover, the documentation shall be updated accordingly.

11.12.5 In the event of changes to the subject-matter of the contract in the course of maintenance (servicing, repair and inspection), the documentation shall be updated accordingly.

11.12.6 The Contractor shall be liable for deviations of the documentation from the subject-matter of the contract.

11.12.7 The Contractor shall be obliged to keep documentation records for at least 10 years from the date of acceptance, which enable the unequivocal allocation of companies, persons, addresses and production lots, and shall impose this obligation on any sub-suppliers in the same way.

11.12.8 The Client shall be entitled to have the documentation checked by a court-certified expert. If this inspection is negative, the Contractor shall be obliged to improve the documentation within 3 months and to bear the costs of the first and all further inspections for this reason.

11.12.9 The complete documentation is part of the contract.

11.12.10 The complete documentation shall be handed over in one copy on paper and digitally as a pdf file at the latest at the time of acceptance according to item 9.

11.12.11 The documentation and thus the scope of delivery of technical systems/devices include the following documents per site:

- a) German instructions for use (operating instructions) as well as required additional deliveries,
- b) (technical) manuals as well as all contractual components (e.g. maintenance contract) in the German language as well as the necessary additional deliveries in the event of changes,
- c) a complete technical documentation and description in German, as well as in the case of changes, the necessary additional deliveries, containing:

- | | |
|--|--|
| <p>d) Schaltpläne und Zeichnungen inkl. Beschreibung; Service-, Wartungs-, Instandsetzungs- und Inspektionsanleitungen; Ersatzteillisten gem. Punkt 11.19.; Abgleichvorschriften; Pflegeanweisungen; Beschreibung der Funktionsprinzipien einschließlich Ergänzungslieferungen; Prüfschein/Einzelpfung; Für jede(s) selbständig nutzbare Anlage/Gerät ist bei der Übernahme das Stammdaten-Aufnahmeblatt der AG vollständig ausgefüllt zu übergeben; Funktionsprüfungs-/Probetriebsprotokoll; Anleitung zum Austausch von Bestandteilen; Beschreibung und Anleitung für Umgebungsbedingungen bei Transport und Lagerung; Programmbeschreibung; weitere für den Betrieb erforderliche Unterlagen.</p> <p>e) Service- und Instandhaltungssoftware-Lizenz während der vereinbarten Verwendungsdauer; wurde keine Verwendungsdauer vereinbart, so gilt die marktübliche Verwendungsdauer, zumindest aber ein Zeitraum von 10 Jahren nach Ablauf der Gewährleistungsfrist bzw. bei (späteren) Hardware-/Softwareänderungen (neue Versionen der Software bzw. Updates/Upgrades) als vereinbart; die Lizenzdauer endet jedenfalls mit der Außerbetriebnahme des Vertragsgegenstands,</p> <p>f) eine Dokumentation vorhandener IT-Komponenten-Betriebssystem, Hardwarekonfiguration und Softwarestatus- inkl. erforderlicher Software-Sicherungskopien</p> <p>g) CE-Kennzeichnungen und Konformitätserklärungen</p> <p>h) ÖVE-Zertifikate oder andere zutreffende Bescheinigungen (Hygienegutachten, ISO 9000-Zertifikate und dergleichen)</p> <p>i) Einhaltungsnachweis aller Spezifikationen</p> <p>j) Protokoll der Messwerte (erstgemessene Werte) der werkseitigen Qualitäts-Endkontrolle mit Angabe der verwendeten Prüf- und Messgeräte,</p> <p>k) Nachweis von Einweisungen und Schulungen im vereinbarten Umfang,</p> <p>l) Ausrüstungslisten (Messgeräte, Prüfgeräte, Werkzeuge, Hilfsmittel und dergleichen) einschließlich Ergänzungslieferungen,</p> <p>m) Gefahrenhinweise, soweit sie vom AN auf ihre Relevanz hin überprüft worden sind und sich als zutreffend herausgestellt haben, zum jeweils aktuellen Zeitpunkt,</p> <p>n) Prüfkarte samt Prüfungsvorschriften (Messwerte, Instandhaltungsintervalle etc).</p> | <p>d) circuit diagrams and drawings incl. description; service, maintenance, repair and inspection instructions; spare parts list pursuant to item 11.19; adjustment instructions; maintenance instructions; description of functional principles including additional deliveries; test certificate/individual test; for each independently usable system/device, the master data recording sheet of the Client shall be handed over completely filled out upon acceptance; functional test/trial operation log; instructions for the replacement of components; description and instructions for environmental conditions during transport and storage; program description; further documents required for operation.</p> <p>e) service and maintenance software licence during the agreed period of use; if no period of use has been agreed, the period of use customary in the market, but at least a period of 10 years after expiry of the warranty period or, respectively, in the case of (later) hardware/software changes (new versions of the software or, respectively, updates/upgrades) shall be deemed to have been agreed; the licence period shall in any case end when the subject-matter of the contract is taken out of service,</p> <p>f) a documentation of the existing IT component operating system, hardware configuration and software status incl. the necessary software backup copies</p> <p>g) CE marking and declarations of conformity</p> <p>h) ÖVE certificates or other applicable certificates (hygiene certificates, ISO 9000 certificates and the like)</p> <p>i) proof of compliance with all specifications</p> <p>j) log of the measured values (first measured values) of the final quality control in the factory with the indication of the used testing and measuring devices,</p> <p>k) evidence of briefings and trainings to the agreed extent,</p> <p>l) equipment lists (measuring instruments, test equipment, tools, aids and the like) including additional deliveries,</p> <p>m) hazard warnings, insofar as they have been checked by the Contractor for their relevance and have proved to be applicable, at the respective current time,</p> <p>n) inspection card including inspection regulations (measured values, maintenance intervals, etc.).</p> |
|--|--|

11.12.12 Die Übergabe von Baudokumentationen (Ausführungspläne, Raumbuch etc.) hat gem. den Standards der AG (insbesondere CAD-Richtlinie) in digitaler Form zu erfolgen.

11.13 Inventarisierungsunterlagen

11.13.1 Spätestens bei der Übernahme sind inventarisierungsreife Unterlagen vorzulegen, die anhand von Listen und Plänen eine Aufteilung der einzelnen Leistungsverzeichnis-Positionen auf die einzelnen Standorte für alle gelieferten Geräte und Anlagen ermöglicht.

11.13.2 Eine Liste der Geräteserien, IT-Datensteckdosen- (falls genutzt) und Raumnummern (Aufstellungsort) ist zu erstellen.

11.14 Aktualitätsgarantie

11.14.1 Der AN hat zum jeweiligen Lieferzeitpunkt Produkte der neuesten Technologie (Stand der Technik) zu liefern.

11.14.2 Ist ein Modell nicht mehr erhältlich bzw. weichen die technischen Leistungsmerkmale stark von der allgemeinen Marktentwicklung ab, ist vom AN auf Verlangen ein gleich- oder höherwertiges Modell anzubieten.

11.14.3 Der AN ist verpflichtet, zwischen Auftragserteilung und Leistung eingetretene Modelländerungen zeitgerecht vor der Leistungserbringung schriftlich anzuzeigen. Bei Nichterfüllung der Anzeigepflicht behält sich die AG den Rücktritt vom Vertrag bzw. eine als Folge der Modelländerung erforderliche Vertragsänderung vor.

11.15 Ersatzteilgarantie

11.15.1 Der AN garantiert, dass er innerhalb eines Zeitraums von 10 Jahren bzw. innerhalb der vereinbarten, längeren Verwendungsdauer des Vertragsgegenstands sämtliche Ersatzteile (oder Teile gleichwertiger oder besserer Eignung) nachliefern kann. Vorgenannte Frist gilt auch für nicht mehr produzierte Teile.

11.15.2 Wurde keine Verwendungsdauer vereinbart, so gilt die marktübliche Verwendungsdauer, zumindest aber ein Zeitraum von 10 Jahren als vereinbart.

11.15.3 Die Ersatzteilgarantie endet jedenfalls mit der Außerbetriebnahme des Vertragsgegenstands.

11.16 Ersatzteilliste

11.16.1 Vor jeder Übernahme hat der AN nach Aufforderung eine vollständige Ersatzteilliste pro Gerätetyp zu übergeben.

11.16.2 Eine Explosionszeichnung mit sämtlichen Ersatzteillisten ist nach Aufforderung zu übergeben.

11.12.12 Construction documentation (execution plans, room book, etc.) shall be handed over in digital form in accordance with the standards of the Client (in particular CAD guidelines).

11.13 Inventory documents

11.13.1 At the latest at the time of acceptance, documents ready for inventory shall be submitted which, on the basis of lists and plans, enable the individual items of the bill of quantities to be allocated to the individual locations for all equipment and installations supplied.

11.13.2 A list of the equipment series, IT data sockets (if used) and room numbers (installation location) shall be drawn up.

11.14 Actuality guarantee

11.14.1 The Contractor shall deliver products of the latest technology (state-of-the-art) at the respective time of delivery.

11.14.2 If a model is no longer available or, respectively, if the technical performance features deviate significantly from the general market development, the Contractor shall offer a model of equal or higher quality upon request.

11.14.3 The Contractor shall be obliged to notify the Client in writing of any changes to the model occurring between the placing of the order and the performance of the service in good time prior to the performance of the service. In the event of non-fulfilment of the obligation to notify, the Client reserves the right to withdraw from the contract or, respectively, to amend the contract as a result of the model change.

11.15 Spare parts guarantee

11.15.1 The Contractor guarantees that it can deliver all spare parts (or parts of equivalent or better suitability) within a period of 10 years or, respectively, within the agreed longer period of use of the subject-matter of the contract. The aforementioned period of time shall also apply to parts no longer in production.

11.15.2 If no period of use has been agreed, the period of use customary on the market, but at least a period of 10 years, shall be deemed to have been agreed.

11.15.3 The spare parts guarantee ends in any case with the decommissioning of the subject-matter of the contract.

11.16 Spare parts list

11.16.1 Prior to each acceptance, the Contractor shall, upon request, hand over a complete spare parts list per type of equipment.

11.16.2 An exploded view drawing with all spare parts lists shall be handed over upon request.

11.17 Auslaufmodelle, Modelländerungen

11.17.1 Der AN hat mit dem Angebot, spätestens bei Auftragserteilung darauf hinzuweisen, innerhalb welcher Frist mit Neuerungen der IT-Systeme (Hardware, Software) bzw. technischen Anlagen/Geräte zu rechnen ist.

11.17.2 Auslaufmodelle bzw. Abverkäufe müssen mit dem Vermerk „Auslaufmodell“ gekennzeichnet werden.

11.18 Arbeits- und sozialrechtliche Bestimmungen

Bei der Durchführung des Vertrags sind die in Österreich geltenden arbeits- und sozialrechtlichen Vorschriften einzuhalten.

11.19 Kennzeichnungspflicht umweltgefährdender Stoffe

Leistungen mit personen- und umweltgefährdenden Inhaltsstoffen sind gesondert zu kennzeichnen. Werden mangels Alternativen Produkte aus PVC (oder PVC-ähnlichem Material) geliefert, sind diese zu kennzeichnen.

11.20 Vertraulichkeit, Konsultationspflicht Datenschutz, Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung

11.20.1 Der AN hat alle Daten und Informationen im Zusammenhang mit dem Auftrag vertraulich zu behandeln. Dies beinhaltet auch alle Wahrnehmungen und Unterlagen, die zur geschäftlichen Geheimsphäre gehören, betrifft sohin sowohl den Abschluss der Vereinbarung an sich als auch den Gegenstand und den Inhalt der übertragenen Aufgaben gegenüber Dritten und ist auf allfällige Subunternehmer zu überbinden. Bei Zweifeln über die Zugehörigkeit einer Information oder Wahrnehmung zu Geschäftsgeheimnissen der AG besteht eine Konsultationspflicht.

11.20.2 Der AN ist weiters zur Verschwiegenheit über sämtliche personenbezogenen Angaben und Daten von Kunden und Kundinnen, deren Angehörigen bzw. Beschäftigten, und Mitarbeiter:innen der AG, die ihm im Zuge der Auftragserfüllung zur Kenntnis gelangen und/oder welche dabei verarbeitet werden wie zB persönliche oder wirtschaftliche Verhältnisse, verpflichtet.

11.20.3 Sollten im Zuge der Auftragserfüllung Daten beispielsweise in Papier oder elektronischer Form erfasst und gespeichert werden, so sind diese vom AN gesichert aufzubewahren, vor einem Zugriff durch unberechtigte Dritte zu schützen und die getätigten Datensicherheitsmaßnahmen auf Wunsch der AG nachzuweisen.

11.17 Discontinued models, model changes

11.17.1 The Contractor shall indicate in the offer, at the latest when placing the order, within which period of time innovations of the IT systems (hardware, software) or, respectively, technical systems/devices are to be expected.

11.17.2 Discontinued models or, respectively, sales must be marked with the note “discontinued model”.

11.18 Labour and social law provisions

In the performance of the contract, the labour and social law provisions applicable in Austria shall be complied with.

11.19 Mandatory labelling of environmentally hazardous substances

Services with ingredients that are hazardous to persons and the environment must be labelled separately. If, for lack of alternatives, products made of PVC (or PVC-like material) are supplied, these must be labelled.

11.20 Confidentiality, obligation to consult, data protection, agreement on order processing

11.20.1 The Contractor shall treat all data and information in connection with the order as confidential. This also includes all perceptions and documents that belong to the business secrets sphere, thus concerns both the conclusion of the agreement itself as well as the subject-matter and the content of the assigned tasks towards third parties and must be passed on to any subcontractors. In case of doubt as to whether information or perceptions belong to the Client's business secrets, there is an obligation to consult the Client.

11.20.2 The Contractor shall furthermore be obliged to maintain secrecy with regard to all personal details and data of customers, their relatives or, respectively, employees and employees of the Client which come to its knowledge in the course of the performance of the order and/or which are processed in the process, e.g. personal or economic circumstances.

11.20.3 If, in the course of the performance of the order, data is collected and stored, for example in paper or electronic form, the Contractor shall store it securely, protect it against access by unauthorised third parties and provide evidence of the data security measures taken at the request of the Client.

11.20.4 Eine allfällige Veröffentlichung oder Weitergabe von Daten jedweder Art ist nur mit ausdrücklicher vorhergehender schriftlicher Zustimmung der AG zulässig.

11.20.5 Der AN wird seine Mitarbeiter:innen bzw. beauftragte Subunternehmer vor Aufnahme der Tätigkeit zur dauernden Geheimhaltungspflicht und Wahrung des Datengeheimnisses nach den datenschutzrechtlichen Vorgaben wie insbesondere nach der „VO (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG („Datenschutz-Grundverordnung“, DSGVO)“ und nach dem „Bundesgesetz zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten (Datenschutzgesetz – DSG)“ idGF, verpflichtet.

11.20.6 Die Verpflichtung zur Wahrung des Datengeheimnisses und der Vertraulichkeit gilt auch über das Ende der Zusammenarbeit bzw. Auftragserfüllung hinaus.

11.20.7 Die Verpflichtung zur Vertraulichkeit gilt ausnahmsweise dann nicht, wenn der AN aufgrund gesetzlicher Verpflichtungen oder behördlicher Anordnung einer Behörde oder einem Gericht zur Mitteilung verpflichtet ist.

11.20.8 Sofern durch den AN eine „Verarbeitung im Auftrag eines Verantwortlichen“ („Auftragsverarbeitung“) im Sinne der EU-Datenschutz-Grundverordnung DSGVO (Art. 28) erfolgt, gilt zwischen den Vertragsparteien überdies der von der AG erstellte Standardvertrag „[Datenschutzvertrag – Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung](#)“ samt zugehörigen Anlagen in der jeweils gültigen Fassung.

11.21 Betriebshaftpflicht- und Transportversicherung

11.21.1 Während der gesamten Vertragsdauer (zumindest bis zur Übernahme) hat der AN eine Betriebshaftpflicht- und Transportversicherung in angemessener Höhe abzuschließen und aufrecht zu erhalten.

11.21.2 Mangels Festlegung hat die Versicherungssumme zumindest das Zehnfache des Gesamtangebotspreises (netto) zu betragen.

11.21.3 Die Versicherungspolizze bzw. ein geeigneter Versicherungsnachweis ist nach Aufforderung vorzulegen. Der unveränderte aufrechte Bestand des Versicherungsschutzes ist nach Aufforderung jährlich nachzuweisen.

11.20.4 Any publication or disclosure of data of any kind shall only be permitted with the express prior written consent of Client.

11.20.5 The Contractor shall instruct its employees or subcontractors commissioned by it prior to commencement of their activities to maintain permanent secrecy and data confidentiality in accordance with the provisions of data protection law, in particular in accordance with "Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ("General Data Protection Regulation", GDPR)" and the "Federal Act concerning the Protection of Natural Persons with regard to the Processing of Personal Data (Data Protection Act - DSG)" as amended from time to time.

11.20.6 The obligation to maintain data secrecy and confidentiality shall also apply beyond the end of the cooperation or, respectively, fulfilment of the contract.

11.20.7 The obligation of confidentiality shall exceptionally not apply if the Contractor is obliged to disclose information due to legal obligations or official orders of a public authority or a court.

11.20.8 If the Contractor carries out a "processing on behalf of a controller" ("commissioned processing") within the meaning of the EU General Data Protection Regulation GDPR (Art. 28), the standard contract "[Data Protection Contract – Agreement on Commissioned Processing](#)" drawn up by the Client together with the associated annexes shall also apply between the contracting parties in the currently valid version.

11.21 Business liability and transport insurance

11.21.1 During the entire term of the contract (at least until acceptance), the Contractor shall take out and maintain business liability and transport insurance in an appropriate amount.

11.21.2 In the absence of a stipulation, the sum insured shall be at least ten times the total offer price (net).

11.21.3 The insurance policy or, respectively, a suitable insurance certificate shall be presented upon request. Proof of the unchanged current status of the insurance cover must be provided annually upon request.

11.22 Abfallentsorgung

11.22.1 Entpflichtung von Packstoffen gemäß Verpackungsverordnung

11.22.1.1 AN haben der AG über eine Entpflichtungs- und Lizenzvereinbarung (ELV) mit genehmigten Sammel- und Verwertungssystemen für Haushalte und der Lizenzierung (das heißt Meldung und Zahlung) ihrer in Österreich in Verkehr gesetzten Verpackungen von den Verpflichtungen aus der Verpackungsverordnung zu befreien. AN, die ihren Firmensitz in EU-Staaten haben und im Rahmen der Auftrags Erfüllung verpackte Waren bzw. Verpackungen nach Österreich liefern, haben über eine Zusatzvereinbarung für ausländische Lizenzpartner zu verfügen.

11.22.1.2 AN haben an einem genehmigten Sammel- und Verwertungssystem für Haushalte teilzunehmen. Bei Vertragsabschluss haben die AN mit einer rechtsverbindlichen Erklärung der AG die Teilnahme am Sammel- und Verwertungssystem nachzuweisen. Bei Änderungen der Zugehörigkeit ist seitens des AN eine aktuelle rechtsverbindliche Erklärung an die AG zu übermitteln. Bei Nichteinhaltung der Lizenzierungspflicht hat der AN die Packstoffmengen jährlich bis zum 31.01. des Folgejahrs schriftlich bekannt zu geben und die AG ist berechtigt, die Mehrkosten für die Nachlizenzierung in Rechnung zu stellen.

11.22.2 Entsorgung von Abfällen in Zusammenhang mit der Vertragserfüllung

11.22.2.1 Die Entsorgung von im Zusammenhang mit der Vertragserfüllung anfallenden Verpackungen und Abfällen jeglicher Art wie z.B. Demontage- und Restmaterialien, Altstoffen in allen Aggregatzuständen, Bauschutts und dergleichen ist vom AN nach den gesetzlichen Vorschriften am Tag der Leistung auf eigene Kosten durchzuführen. Die Vorgaben des Abfallwirtschaftsgesetzes und der Recycling-Baustoffverordnung hinsichtlich der Trennung und Verbringung von Abfällen sind einzuhalten. Insbesondere ist der AN verpflichtet, die Abfälle einer umweltgerechten Verwertung oder Beseitigung gem. § 15 Abs. 5a AWG zuzuführen.

11.22.2.2 Entsprechende Nachweise sind zu erbringen und hemmen bis zu deren vollständigem Vorliegen die Bezahlung der Schlussrechnung.

11.22 Waste disposal

11.22.1 Discharge of packaging materials in accordance with the Austrian Packaging Ordinance (Verpackungsverordnung)

11.22.1.1 The Contractor shall release the Client from the obligations arising from the Austrian Packaging Ordinance (Verpackungsverordnung) by means of a discharge and licence agreement (Entpflichtungs- und Lizenzvereinbarung; ELV) with approved collection and recycling systems for households and the licensing (i.e. reporting and payment) of their packaging placed on the market in Austria. Contractors who have their registered office in EU countries and deliver packaged goods or, respectively, packaging to Austria as part of the performance of the contract must have a supplementary agreement for foreign licence partners.

11.22.1.2 Contractors shall participate in an approved collection and recycling system for households. Upon conclusion of the contract, the Contractor shall provide the Client with a legally binding declaration proving its participation in the collection and recycling system. In the event of changes in membership, the Contractor shall submit a current legally binding declaration to the Client. In the event of non-compliance with the licensing obligation, the Contractor shall disclose the packaging material quantities in writing annually by 31 January of the following year and the Client shall be entitled to invoice the additional costs for the subsequent licensing.**11.22.2 Disposal of waste in connection with the performance of the contract**

11.22.2.1 The Contractor shall dispose of packaging and waste of any kind arising in connection with the performance of the contract, e.g. dismantling and residual materials, used materials in all aggregate states, construction waste and the like, in accordance with the statutory provisions on the day of performance at its own expense. The provisions of the Austrian Waste Management Act (Abfallwirtschaftsgesetz; AWG) and the Austrian Recycling Construction Materials Ordinance (Recycling-Baustoffverordnung) with regard to the separation and shipment of waste shall be complied with. In particular, the Contractor shall be obliged to recycle or dispose of the waste in an environmentally sound manner in accordance with sec.15 par. 5a of the Austrian Waste Management Act (Abfallwirtschaftsgesetz; AWG).

11.22.2.2 Corresponding evidence shall be provided and shall suspend payment of the final invoice until it has been provided in full.

11.22.2.3 Bei Nichteinhaltung einer angemessenen Nachfrist ist die Ersatzvornahme auf Kosten des AN möglich. Die Nachfristsetzung entfällt in dringenden Fällen, zB Behinderung des Arbeitsablaufs bzw. der Patientenversorgung, erhebliche Geruchsbelästigung, Gesundheitsgefährdung etc.

11.22.2.4 Zwischenlagerungen am Gelände der AG bedürfen der vorherigen Zustimmung der AG und haben den einschlägigen gesetzlichen Vorschriften zu entsprechen, insbesondere den Regeln des Brandschutzes, der Arbeitsstättenverordnung idgF und der Bauarbeiterschutzverordnung idgF.

11.22.2.5 Allfällige Gebührenerhöhungen im Entsorgungs- und Deponiebereich während der Vertragserfüllung gehen zu Lasten des AN.

11.23 Vertragsdauer, Kündigung

11.23.1 Die Dauer des Vertrags richtet sich nach dem von der AG vorgegebenen (Rahmen)Terminplan.

11.23.2 Die Vertragsparteien sind berechtigt, Dauer-schuldverhältnisse unter Einhaltung einer dreimonatigen Frist jeweils zum Quartalsende aufzukündigen.

11.23.3 Im Falle der Behinderung der Geschäftstätigkeit einer oder beider Vertragsparteien durch höhere Gewalt (zB Streik, Aussperrungen) wird der anderen Vertragspartei das Recht eingeräumt, den Vertrag ganz oder teilweise zu stornieren oder Auslieferungen auf einen späteren Zeitpunkt zu verschieben. Dem AN entstehen dadurch keine Ansprüche.

11.24 Gerichtsstand, Recht

11.24.1 Ausschließlicher Gerichtsstand ist das sachlich zuständige Gericht in Innsbruck.

11.24.2 Es ist ausschließlich österreichisches Recht anzuwenden sofern in der Erfüllung der vertraglichen Pflichten oder Wahrnehmung der vertraglichen Rechte nicht durch die Vertragspartner EU-Recht in unmittelbarer (direkter) Weise anzuwenden ist. Die Anwendung des einheitlichen UN-Kaufrechts (Convention on Contracts for the International Sale of Goods vom 11. April 1980, UNCITRAL-Kaufrecht) und der Verweisnormen des IPRG wird ausgeschlossen.

11.25 Sonstige Bestimmungen

11.25.1 Die Abtretung von vertraglichen Rechten und Ansprüchen durch den AN bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung der AG.

11.25.2 Sämtliche mit der Errichtung bzw. Abschluss des Vertrags anfallenden Kosten, Abgaben/Gebühren und Steuern trägt der AN.

11.22.2.3 In the event of non-compliance with a reasonable grace period, substitute performance at the expense of the Contractor shall be possible. The setting of a grace period shall not apply in urgent cases, e.g. obstruction of the workflow or, respectively, patient care, considerable odor nuisance, health hazard, etc.

11.22.2.4 Temporary storage on the premises of the Client shall require the prior consent of the Client and shall comply with the relevant statutory provisions, in particular the rules of fire protection, the Austrian Workplace Ordinance (Arbeitsstättenverordnung), as amended from time to time, and the Austrian Ordinance on Protection of Construction Workers (Bauarbeiterschutzverordnung), as amended from time to time.

11.22.2.5 Any fee increases in the waste disposal and landfill sector during the performance of the contract shall be borne by the Contractor.

11.23 Term of contract, termination

11.23.1 The duration of the contract shall be based on the (framework) schedule specified by the Client.

11.23.2 The contracting parties are entitled to terminate continuing obligations with three months' notice to the end of each quarter.

11.23.3 In the event that the business activities of one or both contracting parties are impeded by force majeure (e.g. strike, lockouts), the other contracting party shall be granted the right to cancel the contract in whole or in part or to postpone deliveries to a later date. This shall not give rise to any claims on the part of the Contractor.

11.24 Jurisdiction, Law

11.24.1 The exclusive place of jurisdiction shall be the competent court with subject-matter jurisdiction in Innsbruck.

11.24.2 Austrian law shall apply exclusively, unless EU law is to be applied directly by the contracting parties in the performance of the contractual obligations or the exercise of the contractual rights. The application of the uniform UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980 (UNCITRAL) and of the international conflict of law rules of the International Private Law is excluded.

11.25 Other provisions

11.25.1 The assignment of contractual rights and claims by the Contractor shall require the prior written consent of the Client.

11.25.2 All costs, charges/fees and taxes incurred in connection with the construction or, respectively, conclusion of the contract shall be borne by the Contractor.

11.25.3 Sämtliche Rechte und Pflichten des Vertrags gehen auf allfällige Rechtsnachfolger, auch Einzelrechtsnachfolger, über. Bei Rechtsnachfolge ist der AG vom neuen AN eine aktuelle KSV-Auskunft zu übermitteln. Die AG hat das Recht zur Auflösung des Vertrags, wenn die KSV-Auskunft ein Rating über 399 aufweist.

11.25.4 Der AN verzichtet darauf, den Auftrag/Vertrag wegen Irrtum anzufechten oder Einreden aus diesem Titel zu erheben.

11.25.5 Der AN verzichtet darauf, den Auftrag/Vertrag gem. § 934 ABGB wegen Verkürzung über die Hälfte des wahren Werts anzufechten.

11.25.6 Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrags oder dieser AGB unwirksam sein, wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt. Eine unwirksame Bestimmung ist durch eine gültige zu ersetzen, die dem angestrebten Ziel der ursprünglichen Bestimmung bei wirtschaftlicher Betrachtungsweise am Nächsten kommt. Im Zweifel gilt die unwirksame Bestimmung durch eine solche gültige Bestimmung als ersetzt.

11.25.7 Alle in diesen AGB genannten Geldbeträge sind auf den von der STATISTIK AUSTRIA Bundesanstalt Statistik Österreich verlautbarten Verbraucherpreisindex 2015 (VPI 2015) wertgesichert. Sollte dieser Index nicht mehr verlautbart werden, gilt jener Index als Grundlage für die Wertsicherung, der dem VPI 2015 entspricht. Ausgangsbasis ist die für den Monat des Vertragsabschlusses errechnete Indexzahl.

11.25.8 Änderungen dieser [AGB](#) treten bei Dauerschuldverhältnissen 30 Tage nach Kundmachung in Kraft. Änderungen gelten als genehmigt, sofern der AN das Dauerschuldverhältnis nicht innerhalb von 30 Tagen ab Kundmachung im Internet kündigt. Im Übrigen gelten diese AGB in der geltenden Fassung zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses bzw. bei vorangegangenen Ausschreibungen zum Zeitpunkt der Bekanntmachung der betreffenden Ausschreibung.

11.25.9 Während der Dauer der Leistungserbringung gilt am Gelände aller der AG zugehörigen Häuser sowie in Räumlichkeiten absolutes Rauch- und Alkoholverbot. Der AN hat seine Arbeitnehmer:innen und Subunternehmer nachweislich zur Einhaltung anzuweisen.

11.25.3 All rights and obligations under the contract shall pass to any legal successors, including individual legal successors. In the event of legal succession, the new Contractor shall provide the Client with a current KSV¹ statement. The Client has the right to terminate the contract if the KSV statement shows a rating above 399.

11.25.4 The Contractor waives the right to contest the order/contract on the grounds of error or to raise any defence under this title.

11.25.5 The Contractor waives the right to challenge the order/contract pursuant to sec. 934 of the Austrian Civil Code (Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch; ABGB) due to a reduction by more than half of the true value.

11.25.6 Should individual provisions of the contract or these GTC be invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected thereby. An invalid provision shall be replaced by a valid provision that comes closest to the intended objective of the original provision from an economic point of view. In case of doubt, the invalid provision shall be deemed to be replaced by such a valid provision.

11.25.7 All monetary amounts stated in these GTC are indexed to the Consumer Price Index of 2015 (CPI 2015) published by STATISTIK AUSTRIA Federal institute Statistics Austria. If this index is no longer published, the index corresponding to the CPI 2015 shall be used as the basis for the value guarantee. The starting point is the index figure calculated for the month in which the contract was concluded.

11.25.8 Amendments to these [GTC](#) shall enter into force for continuing obligations 30 days after publication. Amendments shall be deemed to have been approved if the Contractor does not terminate the continuing obligation within 30 days of publication on the Internet. In all other respects, these GTC shall apply in the version in force at the time of conclusion of the contract or, respectively, in the case of previous invitations to tender, at the time of publication of the relevant invitation to tender.

11.25.9 For the duration of the performance of the services, there shall be an absolute ban on smoking and alcohol in all buildings as well as premises belonging to the Client as well as on the premises. The Contractor shall demonstrably instruct its employees and subcontractors to comply with this ban.

¹ Translator's note: KSV is the abbreviation of *Kreditschutzverband*; an association for the protection of creditor interests.

12 Bestimmungen zur IT-Sicherheit für vernetzte Systeme (MT, HT, IT) (erg. zur ÖN A 2060)

12.1 Der AN verpflichtet sich zur Gewährleistung der IT-Sicherheit der von ihm gelieferten und/oder hergestellten Systeme, welche an ein IT-Datennetz angebunden werden können. Diese Verpflichtung gilt für die gesamte Produkteinsatzdauer bei der AG.

12.2 Für den Fall, dass ein IT-Betriebssystem Bestandteil des von dem AN gelieferten Produkts ist, umfasst die Verpflichtung auch diese Komponente. Dies betrifft sowohl jene Fälle, in welchen das Betriebssystem von dem AN mitgeliefert wird als auch jene Fälle, in denen das Betriebssystem von der AG beigestellt wird.

12.3 Konkret umfasst die Verpflichtung der Gewährleistung der IT-Sicherheit Folgendes:

- a) Dem AN obliegt eine umfassende Marktbeobachtungspflicht, im Rahmen derer – auch unter Berücksichtigung des eingesetzten Betriebssystems – kontinuierlich festzustellen ist, ob aufgrund bekannt gewordener Informationen die Sicherheit und Wirksamkeit seiner Produkte in ausreichendem Maße gewährleistet und das Nutzen/Risiko-Verhältnis weiterhin vertretbar ist. Die Bewertung diesbezüglich neu bekannt gewordener Informationen, etwa über Sicherheitslücken im eingesetzten Betriebssystem, erfolgt ebenso wie die Einleitung allfälliger Maßnahmen in der alleinigen Verantwortung des AN.
- b) Dem AN obliegt aufbauend auf der Marktbeobachtungspflicht eine umfassende Informationspflicht, im Rahmen derer er der AG im Fall einer festgestellten Sicherheitslücke aktiv und direkt konkrete Handlungsempfehlungen übermitteln muss, damit das Produkt am IT-Datennetz weiter sicher betrieben werden kann.
- c) Wenn eine von dem AN als kritisch eingestufte Sicherheitslücke durch ein vom IT-Betriebssystem-Hersteller zur Verfügung gestelltes Update behoben werden kann, so ist dieses nach erfolgreicher hausinterner Prüfung bei dem AN von diesem kostenlos und zeitnahe in Abstimmung mit der AG einzuspielen, zu testen und für den Betrieb freizugeben. Ein Durchführungsnachweis ist an die AG zu übermitteln.
- d) Für jegliche Art der Servicetätigkeiten muss die IT-Sicherheit gewährleistet sein. Dies betrifft neben Servicetätigkeiten vor Ort bei der AG (zB via Techniker-Laptops, USB-Sticks etc.) auch Servicetätigkeiten über Remote-Zugänge.

12 Provisions for IT security for networked systems (MT, HT, IT) (suppl. to ÖN A 2060)

12.1 The Contractor undertakes to guarantee the IT security of the systems supplied and/or manufactured by it which can be connected to an IT data network. This obligation shall apply for the entire period of use of the product by the Client.

12.2 In the event that an IT operating system is a component of the product delivered by the Contractor, the obligation shall also include this component. This shall apply both to those cases in which the operating system is supplied by the Contractor and to those cases in which the operating system is provided by the Client.

12.3 Specifically, the obligation to ensure IT security includes the following:

- a) The Contractor shall have a comprehensive duty to observe the market, within the scope of which - also taking into account the operating system used - it shall be determined on an ongoing basis whether the safety and effectiveness of its products is sufficiently guaranteed on the basis of information that has become known and whether the risk/benefit-ratio continues to be justifiable. The evaluation of newly known information in this respect, e.g. about security gaps in the operating system used, as well as the initiation of any measures, shall be the sole responsibility of the Contractor.
- b) Based on the duty to observe the market, the Contractor shall have a comprehensive duty to provide information, within the scope of which it must actively and directly provide the Client with concrete recommendations for action in the event of an identified security vulnerability, so that the product can continue to be operated securely on the IT data network.
- c) If a security vulnerability classified as critical by the Contractor can be remedied by an update provided by the IT operating system manufacturer, this shall be installed, tested and released for operation by the Contractor free of charge and in a timely manner in coordination with the Client after successful in-house testing. Proof of implementation shall be sent to the Client.
- d) IT security must be guaranteed for all types of service activities. This applies not only to service activities on site at the Client (e.g. via technician laptops, USB sticks, etc.) but also to service activities via remote access.

12.4 Bereits im Rahmen der Angebotslegung an die AG sind vom AN alle Maßnahmen anzuführen, welche zur Gewährleistung der IT-Sicherheit eingesetzt werden.

13 Besondere Bestimmungen für Medizinprodukte (erg. zur ÖN A 2060)

13.1 Pflichten des AN

13.1.1 Nach Aufforderung durch die AG hat der AN nach den Vorgaben der Medizinproduktebetriebsverordnung (MPBV) idgF,

- a) bei allen im Anhang 1 der Medizinproduktebetriebsverordnung angeführten, sowie bei allen zusätzlich vom Technischen Sicherheitsbeauftragten (TSB) gemäß Tiroler Krankenanstaltengesetz idgF. in begründeten Fällen genannten Medizinprodukten vor deren erstmaliger Anwendung eine Eingangsprüfung am Betriebsort durchzuführen. Der Umfang der Eingangsprüfung hat sich an jenem der wiederkehrenden sicherheitstechnischen Prüfung gemäß MPBV zu orientieren. Vom AN mitgelieferte Messprotokolle dürfen maximal 3 Monate alt sein.
- b) bei allen in der Medizinproduktebetriebsverordnung angeführten aktiven Medizinprodukten eine sicherheitstechnische Prüfung durchzuführen und sämtliche in der Verordnung genannten Protokollierungs- und Aufbewahrungspflichten einzuhalten. Dies gilt auch für nichtaktive Medizinprodukte, wenn dies der Hersteller verlangt. Alle Maßnahmen sind der AG zeitgerecht bekannt zu geben.
- c) Liegen vom Hersteller keine Angaben vor, hat der AN auf Verlangen eine sicherheitstechnische Prüfung oder qualitätssichernde Maßnahmen vorzunehmen, wenn es die Sicherheit der Patient:innen bzw. der Anwender:innen erfordert.
- d) Eine Ausfertigung des Protokolls zu Eingangsprüfungen, wiederkehrenden sicherheitstechnischen Prüfungen oder messtechnischen Kontrollen ist der AG als pdf-Datei zu übermitteln. Das Protokoll ist vom AN zumindest 5 Jahre aufzubewahren.

13.1.2 Sämtliche Produkte haben der zum Zeitpunkt der Lieferung geltenden Fassung des Medizinproduktegesetzes idgF zu entsprechen.

12.4 Already in the context of the submission of the offer to the Client, the Contractor shall specify all measures that will be used to ensure IT security.

13 Special provisions for medical products (suppl. to ÖN A 2060)

13.1 Obligations of the Contractor

13.1.1 Upon request by the Client, the Contractor shall, in accordance with the provisions of the Austrian Medical Devices Operator Ordinance (Medizinproduktebetriebsverordnung; MPBV) as amended from time to time,

- a) carry out an initial inspection at the place of operation for all medical devices listed in Annex 1 of the Austrian Medical Devices Operator Ordinance (MPBV) as well as for all medical devices additionally listed by the Technical Safety Officer pursuant to the Tyrolean Hospitals Act (Tiroler Krankenhausgesetz) as amended from time to time in justified cases before they are used for the first time. The scope of the initial inspection shall be based on that of the recurring safety inspection pursuant to the Austrian Medical Devices Operator Ordinance (MPBV). Measurement reports supplied by the Contractor must not be older than 3 months.
- b) carry out a technical safety inspection of all active medical devices listed in the Austrian Medical Devices Operator Ordinance (MPBV) and comply with all logging and storage obligations specified in the Ordinance. This shall also apply to non-active medical devices if the manufacturer so requires. The Client must be informed of all measures in good time.
- c) If the manufacturer does not provide any information, the Contractor shall, upon request, carry out a technical safety test or quality assurance measures if the safety of the patients or, respectively, users so requires.
- d) A copy of the protocol for initial inspections, recurring technical safety inspections or metrological controls shall be sent to the Client as a pdf file. The protocol must be kept by the Contractor for at least 5 years.

13.1.2 All products must comply with the version of the Austrian Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz), as amended from time to time, in force at the time of delivery.

13.1.3 Der AN hat CE-Kennzeichnungen und Konformitätserklärungen gem. Medizinproduktegesetz bzw. EU-Konformitätserklärungen gem. den Rechtsvorschriften der EU (zB VO 2017/745 Medizinprodukte, oder VO 2017/746 In-vitro-Diagnostika) inkl. Angabe der Klassifizierung unter Anschluss der Gebrauchsanweisungen in deutscher Sprache, technischen Begleitpapieren, Service-Manuals und bei Bedarf EU-Bescheinigungen über die Bewertung der technischen Dokumentation, EU-Baumusterprüfbescheinigungen, EU-Qualitätsmanagementbescheinigungen, EU-Qualitätssicherungsbescheinigungen und EU-Produktprüfbescheinigungen als pdf-Datei vorzuweisen.

13.2 Befugnisse, Eignungsnachweise

Allenfalls erforderliche Befugnisse bzw. Eignungsnachweise gem. Anhang 3 bzw. 4 der MPBV zur Durchführung der in Punkt 13.1. genannten Prüfungen bzw. Kontrollen sind der AG auf Aufforderung vorzulegen.

13.3 Anlagen/Geräte – Ausfall

Der AN garantiert bei Ausfall der/des Anlage/Geräts entweder die unverzügliche Reparatur und Wiederinbetriebnahme durchzuführen oder für die Ausfallzeit kostenlos eine/ein gleichwertige(s) Anlage/Gerät (inkl. erforderlicher Prüfungsnachweise, -checklisten und Gerätebücher) zu stellen.

13.4 Leihstellungen

Vor einer Leihstellung von mobiler Medizintechnik oder von medizintechnischen Geräten, welche zur Verwendung anderer Produkte erforderlich sind (zB Programmiergeräte) ist der Standard-Leihvertrag der AG in der jeweils gültigen Fassung zu unterfertigen.

13.5 Errichtung und Instandhaltung von radiologischen Geräten

13.5.1 Grundlagen für die Herstellung, Errichtung und den Betrieb von Röntgenanlagen sind die Bestimmungen, Anforderungen und Vorschriften der Strahlenschutzverordnung idgF.

13.5.2 Protokolle über die Abnahmeprüfungen müssen bei der Übernahme übergeben werden.

13.5.3 Wenn sich durch Reparatur, Austausch oder Neueinstellungen von Gerätekomponenten Auswirkungen auf den Strahlenschutz oder auf die angewandten medizinisch-radiologischen Verfahren ergeben können, sind Teilabnahmeprüfungen gem. MedStrSchV idgF im Dienstleistungsumfang inkludiert. Die zugehörigen Aufzeichnungen sind an die AG als pdf-Datei zu übergeben.

13.1.3 The Contractor shall provide CE markings and declarations of conformity in accordance with the Austrian Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz) or, respectively, EU declarations of conformity in accordance with the legal provisions of the EU (e.g. Regulation 2017/746 on medical devices, or Regulation 2017/745 on in-vitro diagnostic medical devices), incl. indication of the classification with connection of the instructions for use in the German language, technical accompanying documents, service manuals and, if required, EU certificates on the assessment of the technical documentation, EU type examination certificates, EU quality management certificates, EU quality assurance certificates and EU product test certificates as pdf file.

13.2 Powers, evidence of suitability

Any powers or, respectively, proof of suitability required in accordance with Annex 3 or 4 of the Austrian Medical Devices Operator Ordinance (MPBV) to carry out the tests or, respectively, inspections mentioned in point 13.1 must be submitted to the Client upon request.

13.3 Systems/devices – failure

In the event of failure of the system/device, the Contractor guarantees either to carry out the immediate repair and recommissioning or to provide an equivalent system/device (including the necessary test certificates, checklists and equipment logs) free of charge for the downtime.

13.4 Loaners

Prior to a loan of mobile medical technology or medical technology devices which are required for the use of other products (e.g. programming devices), the standard loan agreement of the Client in the respective valid version must be signed.

13.5 Installation and maintenance of radiological equipment

13.5.1 The basis for the manufacture, installation and operation of X-ray systems are the provisions, requirements and regulations of the Austrian Radiation Protection Ordinance (Strahlenschutzverordnung) as amended from time to time.

13.5.2 Logs on the acceptance tests must be handed over at the time of takeover.

13.5.3 If repair, replacement or readjustments of equipment components may have an impact on radiation protection or on the applied medical-radiological procedures, partial acceptance tests pursuant to the Austrian Medical Radiation Protection Ordinance (Medizinische Strahlenschutzverordnung; MedStrSchV), as amended from time to time, shall be included in the scope of services. The corresponding records are to be handed over to the Client as a pdf file.

14. Anwendbare Fassung

Bei Auslegungsfragen bzw. Widerspruch zwischen den verschiedensprachigen Versionen gilt ausschließlich die deutsche Fassung.

14. Applicable version

In the case of questions of interpretation or contradiction between the different language versions, the German version applies exclusively.